

DOBRE PRAKTYKI

EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU SPOŁECZNEGO
W WOJEWÓDZTWIE ZACHODNIOPOMORSKIM



BEST PRACTICES

EUROPEAN SOCIAL FUND
IN ZACHODNIOPOMORSKIE PROVINCE

Wydawca:
 Wojewódzki Urząd Pracy w Szczecinie
 Wydział Koordynacji PO KL
 Punkt Informacyjny Europejskiego Funduszu Społecznego
 pod kierownictwem dr Katarzyny Brzychcy
 ul. A. Mickiewicza 41
 70-383 Szczecin
 e-mail: pokl@wup.pl
 e-mail: sekretariat@wup.pl
 www.wup.pl

Opracowanie redakcyjne i graficzne:
 Grupa wydawnicza LUMINA
 ul. Jaktorowska 4 lok. uż. 1
 01-202 Warszawa

Zdjęcia:
 Tomasz Kutelski
 Spółdzielnia Socjalna Miedwie: Rafał Sidorowicz
 Zasoby własne spółdzielni

Publikacja bezpłatna, współfinansowana ze środków
 Unii Europejskiej
 w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Szczecin 2014

Publisher:
 Regional Labour Office in Szczecin
 Coordination Division PO KL
 Information Point of the European Social Fund under the
 direction of Katarzyny Brzychcy PhD
 ul. A. Mickiewicza 41
 70-383 Szczecin
 e-mail: pokl@wup.pl
 e-mail: sekretariat@wup.pl
 www.wup.pl

Edited and Graphics:
 Grupa wydawnicza LUMINA
 ul. Jaktorowska 4 lok. uż. 1
 01-202 Warszawa

Photos:
 Tomasz Kutelski
 Social Cooperative Miedwie: Rafał Sidorowicz
 Cooperatives own resources

This publication is free. It was co-financed
 with European Union funds
 by the European Social Fund.

Szczecin 2014

SPIS TREŚCI

CONTENT

Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej.	6
Spółdzielnia Socjalna Zielone Drzwi.	8
Spółdzielnia Socjalna Do Dzieła.	10
Spółdzielnia Socjalna IN_Kolektiv Studio.	12
Spółdzielnia Socjalna Drakkar	14
Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego	16
Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej	18
Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej w Regionie Stargardzkim.	20
Spółdzielnia Socjalna Promyk.	22
Spółdzielnia Socjalna Promocjone.com	24
Spółdzielnia Socjalna Miedwie	26
Niezależna Sieć Spółdzielni Socjalnych.	28
Spółdzielnia Socjalna Impuls	30
Spółdzielnia Socjalna Jaskółka.	32

Support Centres of Social Economy.	6
Social Cooperative Zielone Drzwi.	8
Social Cooperative Do Dzieła.	10
Social Cooperative IN_Kolektiv Studio.	12
Social Cooperative Drakkar	14
Support Centre of Social Economy for Koszaliński Region	16
Support Centre of Social Economy	18
Support Centre of Social Economy in Stargardzki Region.	20
Social Cooperative Promyk.	22
Social Cooperative Promocjone.com	24
Social Cooperative Miedwie.	26
Independent Network of Social Cooperatives	28
Social Cooperative Impuls	30
Social Cooperative Jaskółka.	32

Niezależne Samodzielne Spółdzielnie Socjalne	34
Spółdzielnia Socjalna Pod Kasztanami	36
Spółdzielnia Socjalna Poligrafia	38
Spółdzielnia Socjalna Brzoza	40
Anioły Ekonomii Społecznej	42
Spółdzielnia Socjalna Print	44
Spółdzielnia Socjalna Ocalenie	46
Białogardzka Spółdzielnia Socjalna Feniks	48
Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna	50
Spółdzielnia Socjalna Pod Miotłką	52
Spółdzielnie dla przedsiębiorczych.	54
Spółdzielnia Socjalna Pasja	56
Spółdzielnia Socjalna Galeria Smaków	58
Spółdzielnia Socjalna Ogród Smaków	60
Spółdzielnia Socjalna Bawiland	62

Independent Autonomous Social Cooperatives	34
Social Cooperative Pod Kasztanami	36
Social Cooperative Poligrafia	38
Birch Social Cooperative	40
Angels of Social Economy	42
Social Cooperative Print	44
Social Cooperative Ocalenie	46
Białogard Social Cooperative Feniks	48
Multi-service Social Cooperative	50
Social Cooperative Pod Miotłką	52
Cooperatives for the Entrepreneurial	54
Social Cooperative Pasja	56
Social Cooperative Galeria Smaków	58
Social Cooperative Ogród Smaków	60
Social Cooperative Bawiland	62

To, że człowiek jest istotą społeczną oraz że praca stanowi podstawowy wymiar bytowania człowieka na ziemi należą do tez coraz częściej niebudzących żadnych wątpliwości. Praktycznym wymiarem obu są spółdzielnie socjalne. Wspólne działanie leży u podstaw funkcjonowania ekonomii społecznej, przyczynia się do aktywności środowiska lokalnego, rozwoju społecznego i osobistego. Gospodarowanie to wymiar ekonomiczny nadający między innymi sens życia i bezpieczeństwo. Osoby i instytucje, którym wspomniane wartości są bliskie oraz zdobyły środki unijne przeznaczone na wsparcie ekonomii społecznej, przedstawione zostały w *Dobrych praktykach Europejskiego Funduszu Społecznego w województwie zachodniopomorskim*. Mam nadzieję, że opisane przedsięwzięcia, postawy i zaangażowanie wzbudzą zainteresowanie osób, które dotychczas nie zetknęły się z ideą przedsiębiorczości społecznej. Być może staną się inspiracją do działania w przyszłości. Niniejsze opracowanie dedykuję wszystkim, którzy z ekonomią społeczną są na co dzień. Życzę Państwu dużo radości i satysfakcji z podejmowanych działań, niech wszystkim przedsięwzięciom towarzyszy gwiazdka szczęścia i sukcesu.



dr Katarzyna Brzychcy
Wicedyrektor
ds. Europejskiego Funduszu Społecznego

It is a fact that man is a social creature, and that work is a fundamental value of human existence – nobody has any doubts. It proves that social cooperatives are a natural response to both needs. Common work is a fundament of social economy contributing to the activation of local communities, as well as social and personal development. Running a private business gives people who are involved not only economic stability, but also determines meaning of life and security. Individuals and institutions that believe in these values and were granted EU funding for support of social economy are presented in *Good practices of the European Social Fund in West Pomerania*. I hope that the projects, as well as their participants' attitudes and commitment presented here, will reach people who have not heard about the idea of social entrepreneurship. Perhaps they will be an inspiration for further actions.

This brochure is dedicated to all those who are engaged in social economy activities every day. I wish you a lot of joy and satisfaction with the actions taken, and let all your undertakings be successful.



Katarzyna Brzychcy PhD
Deputy manager
for the European Social Fund

Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej

Social Centres for Economy Support

PROJEKTODAWCA: Aktywa Plus Emilia Kowalska

TYTUŁ PROJEKTU: Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.aktywneowes.pl

DZIAŁANIE: 7.2, Poddziałanie 7.2.1

KWOTA DOFINANSOWANIA: 3 095 487,61 zł

PROJECT IMPLEMENTER: Aktywa Plus Emilia Kowalska

PROJECT TITLE: Social Centres for Economy Support

PROJECT WEBSITE: www.aktywneowes.pl

ACTION: 7.2, Sub-action: 7.2.1

GRANT AMOUNT: 3,095,487.61 PLN

Aktywa Plus Emilia Kowalska jest to biuro ekonomiczne zajmujące się między innymi doradztwem w sprawach prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania. W listopadzie 2012 r. firma rozpoczęła realizację projektu Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej, którego zakończenie zaplanowane jest na luty 2015 r.

Aktywa Plus Emilia Kowalska is an economic office dealing with issues, such as advice on matters of private companies and management. In November 2012 the company launched the project Support Centres for Social Economy, whose completion is scheduled for February 2015.



Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej w regionie szczecińskim prowadzone są przez Aktywa Plus Emilia Kowalska we współpracy ze szczecińskim oddziałem wojewódzkim Polskiego Towarzystwa Ekonomicznego, Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Gryficach oraz Powiatowym Urzędem Pracy w Kamieniu Pomorskim.

W ramach projektu, na terenie powiatów: gryfickiego, kamieńskiego, goleniowskiego i polickiego oraz w miastach: Szczecinie i Świnoujściu, przeprowadzanych jest szereg działań promujących ekonomię społeczną. Wspólnym ich mianownikiem jest aktywizacja bezrobotnych oraz osób zagrożonych wykluczeniem. Środkami do realizacji tego celu są zarówno szkolenia, doradztwo i usługi specjalistyczne, jak również tworzenie nowych miejsc pracy poprzez wsparcie finansowe udzielane na założenie spółdzielni socjalnych. Osobnym, obszernym segmentem działań jest promocja i upowszechnianie idei ekonomii społecznej oraz ułatwianie podmiotom ekonomii społecznej kontaktów między sobą oraz z instytucjami spoza ich kręgu.

W ramach projektu Ośrodki Wsparcia Ekonomii Społecznej w latach 2013 i 2014 powstały cztery spółdzielnie socjalne: Zielone Drzwi w Gryficach, Do Dzieła w Maszewie, IN-Kolektiv w Szczecinie i Drakkar w Reclawiu. Trzy pierwsze zostały utworzone przez zaktywizowanych bezrobotnych, a czwarta jest owocem współpracy Stowarzyszenia Centrum Słowian i Wikingów oraz Fundacji Drakkar. Zakres ich działalności jest bardzo różnicowany: Zielone Drzwi i Do Dzieła świadczą usługi wielobranżowe (członkowie spółdzielni Zielone Drzwi prowadzą pralnię i magiel, a specjalnością spółdzielni Do Dzieła jest spawanie i pielęgnacja zieleni), IN-Kolektiv zajmuje się organizacją eventów i akcji promocyjnych, a domeną Drakkaru są budownictwo, gastronomia, handel i usługi.

Social Centres for Economy Support in Szczecin Region are conducted by Aktywa Plus Emilia Kowalska in cooperation with the provincial branch of Szczecin Polish Economic Society, Centre of Social Assistance in Gryfice and District Labour Office in Kamień Pomorski.

The project in the districts of Gryfice, Kamień, Goleniów and Police, and in the cities of Szczecin and Świnoujście carried out a number of activities to promote social economy. Their common denominator is the activation of the unemployed and those at risk of exclusion. The means to achieve this goal are both training, consulting and professional services, as well as the creation of new jobs through financial support provided for the establishment of social cooperatives. A separate, large segment of the activities is to promote and disseminate the idea of social economy and social economy entities facilitating contacts among and with institutions from outside their circle.

In 2013 and 2014 for social cooperatives were established within the project „Support Centres for Social Economy”: Zielone Drzwi in Gryfice, Do Dzieła in Maszewo, In-Kolektiv in Szczecin and Drakkar in Reclaw. The first three mentioned were created by the activated unemployed, and the fourth is the result of cooperation with the Association of Slavs and Vikings Centre and the Foundation Drakkar. The scope of their activities is very diverse: Zielone Drzwi run a laundry and mangle, while Do Dzieła specialize in welding works and green areas maintenance. IN-Kolektiv organizes events and promotional campaigns, and Drakkar's domain are services to the multi-Works (members of the Green Doors lead, and specialty are construction, catering, trade and services.

Spółdzielnia Socjalna Zielone Drzwi

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Zielone Drzwi

Adres: ul. Wałowa 21B, 72-300 Gryfice

Strona internetowa: www.zielonedrzwi.pl

Działa od: 6.06.2014 r.

Ilość członków: 7

Zakres działalności: usługi wielobranżowe

Social Cooperative Zielone Drzwi

Name: Social Cooperative Zielone Drzwi

Adres: ul. Wałowa 21B, 72-300 Gryfice

Website: www.zielonedrzwi.pl

In operation since: 6 June, 2014 r.

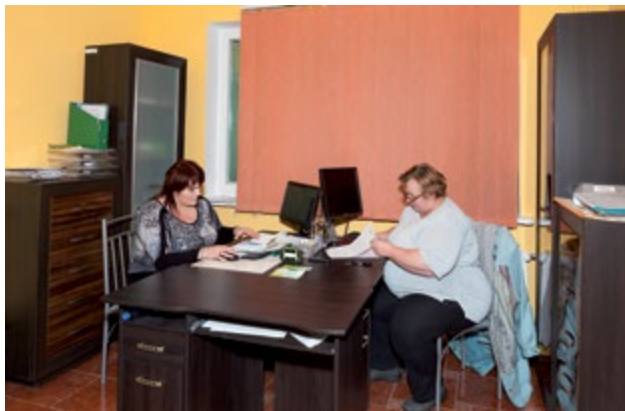
Number of members: 7

Scope of business: multi-service

Spółdzielnię Socjalną Zielone drzwi tworzy siedem kobiet, choć początkowo grupa inicjatywna była znacznie większa. Spółdzielnia powstała w ramach projektu OWES realizowanego w regionie szczecińskim, którego liderem jest Aktywa Plus Emilia Kowalska, a partnerem Ośrodek Pomocy Społecznej w Gryficach. Skoncentrowanie tak dużej grupy osób na jednym celu to spore wyzwanie, zwłaszcza, że przed podjęciem wspólnej pracy w ogóle się nie znały. Obecnie ich wzajemne relacje opierają się na wzajemnym zaufaniu i tolerancji.



There are seven women employed in the Social Cooperative Zielone Drzwi. Initially, as many as 15 people made their living there. The inspiration of the Cooperative came from the inspired by the Social Economy Support Centre (OWES) in the town of Szczecin, whose workers were making efforts to stimulate the unemployed, some of whom had already lost the right to social benefit. It is a mammoth task to focus such a large group on a single target – it's a real challenge, especially that they did not know one another earlier. However, there are much tolerance among each other.



Czym zajmuje się spółdzielnia?

– Zajmujemy się opieką nad osobami starszymi, sprzątniem mieszkań oraz biur, a także pielęgnacją i utrzymaniem grobów. Są to jednak działania na mniejszą skalę, a my szukaliśmy dla siebie niszy – mówi Lucyna Kurczak, Prezes Zarządu. – Nadzieję na sukces wiążemy z tym, co według biznesplanu miało być głównym przedmiotem naszej działalności, czyli z pralnią i magłem. Na początku było z tym trochę problemów. Długo szukaliśmy odpowiedniego lokalu, a założenia finansowe zawarte w biznesplanie okazały się niemożliwe do zrealizowania. Niemniej jednak nasza determinacja sprawiła, iż przezwyciężyliśmy trudności. Otwarcie planujemy lada dzień.

Dobrze się do tego przygotowały: starannie przeanalizowały rynek, znalazły odpowiednio usytuowany lokal, wnikliwie zbadały konkurencję, ustaliły promocyjny cennik.

Jakie spółdzielnia ma plany na przyszłość?

– Chcemy pracować, zarabiać i włączać się w życie lokalnej społeczności. Marzy nam się także, żeby młodsze członkinie spółdzielni miały czas i pieniądze na naukę – podsumowuje pani Lucyna.

What does the cooperative do?

– We take care of the elderly, cleaning homes and offices, looking after graves – all these are operations on a smaller scale, says Lucyna Kurczak, chairman of the Board. All our hopes remain are with what is going to be the prime business, namely laundry and mangle. Here, we have had a bit of a problem. Firstly, it took much time to find a suitable house, and the financial assumptions contained in the business plan proved impossible to achieve. However, our determination helped us to overcome all difficulties. The opening ceremony is planned any day now.

The chances are, it will be another success story with careful examination of the market, good location, professional analyses of the local competition and clear competitive pricing policy.

What are the plans for the future?

– To have a job, earn a good living, to be able to integrate with the community. We have a handful of young girls – for them the most crucial thing is to have adequate resources for further education” concludes Lucyna in her final words.



Spółdzielnia Socjalna Do Dzieła

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Do Dzieła
Adres: ul. Kościuszki 26A, 72-130 Maszewo
Strona internetowa: w budowie
Działalność od: 11.06.2014 r.
Ilość członków: 5
Zakres działalności: usługi wielobranżowe

Social Cooperative Do Dzieła

Name: Social Cooperative Do Dzieła
Adres: ul. Kościuszki 26A, 72-130 Maszewo
Website: in progress
In operation since: 11 June, 2014 r.
Number of members: 5
Scope of business: multi-service

Powodzenie każdego przedsięwzięcia na otwartym rynku zależy od splotu wielu korzystnych czynników zewnętrznych i wewnętrznych. Na te zewnętrzne, czyli konkurencję, sytuację gospodarczą lub koniunkturę, nie ma się zbyt dużego wpływu, można za to starać się je wykorzystać. Tym jednak, co jest kluczowe dla podejmujących działalność gospodarczą jest pracowitość, zaangażowanie i upór w dążeniu do celu. Tych cech nie brakuje członkom Spółdzielni Socjalnej Do Dzieła.



The success of each project in a free market depends on a number of favourable external and internal factors. We have hardly any influence in the case of the external ones, such as competition, market situation or economic situation, however we can try to use them to our advantage. Yet, what depends fully on us when we start our own business, such as a social cooperative, is hard work, commitment, persistence in pursuit of the goal. All members of the Cooperative Do Dzieła understand it very well.



Kto był pomysłodawcą założenia spółdzielni?

– Pomysłodawcą założenia spółdzielni był nasz kolega Mirosław Zarzecki, dziś Prezes Zarządu – mówi Elwira Wiśniewska, jedyna kobieta w męskim gronie, obecnie Zastępca Prezesa. – Razem z grupą zaprzyjaźnionych osób, które nie bały się pracy, postanowiliśmy, że musimy spróbować wziąć los w swoje ręce.

W fazie inicjacji działań problemem był wybór odpowiedniej formy prawnej działalności, ostatecznie skłoniono się ku stosunkowo mało powszechnej formule spółdzielni socjalnej. Pieniądze z dotacji wydawkowano na zakup sprzętu: maszyn do spawania, kosiarek, podkaszarek, samochodu czy przyczepy. Odpowiednio zaadoptowano i wyposażono pomieszczenia biurowe.

Statutowe działania spółdzielni obejmują opiekę nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi, pielęgnację zieleni, sprzątanie oraz usługi spawalnicze. Jeden z członków legitymuje się stosownymi do tego uprawnieniami i wykorzystuje swoje umiejętności dla wspólnej korzyści.

Jak oceniacie dotychczasową działalność?

– Działamy stosunkowo krótko, ale wstępne wnioski możemy już sformułować – mówi pani Elwira. – Chcielibyśmy przede wszystkim rozwijać dwa profile działalności naszej spółdzielni, a mianowicie usługi spawalnicze i pielęgnację zieleni, bo okazało się, że na nie jest największy popyt. W tym widzimy potencjał. Natomiast co do reszty naszych zadań, to jeszcze zobaczymy. Pracujemy z całych sił, budujemy zaufanie klientów i wierzymy, że się nam uda.

Who was the initiator of the cooperative?

– The idea of founding the cooperative was of our colleague, Mirosław Zarzecki, currently chairman of the Board – says Elwira Wiśniewska, the only woman in the male-dominated, cooperative group, and the chairman deputy. Together with a group of friends, who were ready for action, we decided to involve actively in changing our disadvantageous situation. After considering different options, they decided to establish a social cooperative. The EU funding was spent on the purchase of the equipment, namely welding machines, lawn mowers, trimmers, car and a trailer. They also bought office equipment and a computer. The main activity include: taking care of the elderly and the disabled, maintenance of green areas, as well as cleaning and welding services. One of the cooperative members has appropriate qualifications to provide such services, so they decided to take advantage of it for the common benefit.

How do you evaluate your present activities?

– We have been operating for a relatively short time, but we can already draw some conclusions,” says Elwira Wiśniewska. First of all, we would like to focus on two of our cooperative business profiles, namely welding services and maintenance of green areas, because we have found out that there is a great demand for them, so we see a potential in this field. As for the rest of our activities, the future will show, but we see them rather as our optional resource. We do our best, build up people’s trust, and we believe we will succeed.



Spółdzielnia Socjalna IN_Kolektiv Studio

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna IN_Kolektiv Studio

Adres: ul. Grodzka 7, 70-560 Szczecin

Strona internetowa: www.inkolektiv.pl

Działa od: 27.06.2014 r.

Ilość członków: 4

Zakres działalności: organizacja eventów i akcji promocyjnych

Social Cooperative IN_Kolektiv Studio

Name: Social Cooperative IN_Kolektiv Studio

Adres: ul. Grodzka 7, 70-560 Szczecin

Website: www.inkolektiv.pl

In operation since: 27 June, 2014 r.

Number of membres: 4

Scope of business: organizing events and promotional campaigns

Spółdzielnia Socjalna IN_Kolektiv Studio zajmuje się organizacją eventów i akcji promocyjnych. W ich projektowaniu zespół stosuje śmiało i sprawdzone mechanizmy znane z gier. Trend ten nazywany jest grywalizacją lub gamifikacją, czyli zastosowaniem misji, zadań specjalnych, systemu punktowania czy kolejnych poziomów w celu zaangażowania uczestnika w określone działanie. Głównym celem dla IN_Kolektiv Studio jest wprowadzanie odbiorców w przygodę poprzez zastosowanie elementów zaskoczenia wpisanych w fabułę.



The Social Cooperative IN_Kolektiv Studio organizes events and promotional campaigns. It is the young members of the cooperative who use their expertise from various games and implement this innovative character to the projects. This trend has already its name – gamification, or using missions, scenarios, special tasks, scoring or levels in order to engage a participant to in a specific activity. The aim of the cooperative members is to engage their customers in a kind of adventure by means of elements of surprise resulting from a particular plot.

Skąd taki profil działalności?

– Jesteśmy zafascynowani zjawiskiem grywalizowania codziennych aktywności w przestrzeni biznesu – opowiada Sylwia Sidz, Prezes Zarządu IN_Kolektiv Studio. – Promowanie firm przechodzi obecnie niebywałą ewolucję. Można powiedzieć, że przed nami era gamifikacji w wielu dziedzinach gospodarki. Intensywne zaangażowanie, które dobrze znają gracze, można przenieść ze świata gier komputerowych, planszowych i karcianych wprost do doświadczenia uczestników eventów i akcji promocyjnych. To właśnie zadanie IN_Kolektiv Studio.



Jak rozwija się firma?

– Jesteśmy obecnie w fazie wychodzenia z ofertą do potencjalnych klientów – mówi pani Sylwia. – Poza pomocą finansową Ośrodka Wsparcia Ekonomii Społecznej przydają nam się konsultacje prawne. Jest wiele aspektów formalnych, które wymagają precyzyjnego podejścia. Zdajemy sobie sprawę, że przed nami stoi wiele wyzwań. Nasze życie bardzo się zmieniło przez ostatnie pół roku. Z pewnością mniej mamy czasu na sen...

Członkowie IN_Kolektiv Studio stawiają przed sobą ambitne zadanie. Chcą, by spółdzielnia rozwijała się i w czasie najbliższych trzech do pięciu lat osiągnęła stabilną pozycję wśród firm zajmujących się gamifikacją.

– Nasz kraj zajmuje drugie miejsce w Europie pod względem ilości osób grających w gry komputerowe – stwierdza pani Sylwia. – To bardzo dobry grunt dla tworzenia takich inicjatyw jak nasza. Zespół tworzący IN_Kolektiv Studio to prawdziwie kreatywna drużyna, która chce wnieść realny wkład w życie ludzi i przywrócić prawo do frajdy wszędzie tam, gdzie o niej zapomniano.

Why have you chosen such a business profile?

– We have been fascinated by the phenomenon of using gamification in daily activities of business, says Sylwia Sidz, chairwoman of the IN_Kolektiv Studio. Promotion campaigns of companies are currently undergoing a remarkable evolution. We can say that we

are just entering the era of gamification in different areas of the economy. It is possible to apply full commitment of those who play computer games, board games and traditional cards directly in organizing events and various campaigns. This is the objective of the IN_Kolektiv Studio.

How is the cooperative developing?

– We are currently in the phase of informing our potential customers about the offer, says Sylvia Sidz. Apart from financial support provided by the Centre for Social Economy Support, we appreciate their useful legal consultation. There are many aspects related to contracts and other issues - we need to learn more. We realize that we have to face a lot of challenges. Our lives have changed dramatically in the last half of the year. Certainly, we have less time to sleep ... The members of the IN_Kolektiv Studio set an ambitious task for themselves. They want to develop a cooperative and within the next three to five years to reach a stable position among other companies applying gamification in their activity.

Our country is ranked second in Europe in terms of the number of people who play computer games, says Ms Sidz. This is a very good ground for the creation of initiatives such as ours. The members of the IN_Kolektiv Studio constitute a team with truly creative ideas. They really want to contribute in social life and bring back fun to people's lives.

Spółdzielnia Socjalna Drakkar

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Drakkar

Adres: ul. Kościuszki 26A, 72-130 Maszewo

Strona internetowa: www.spoldzielniadrakkar.pl

Działalność od: 1.11.2013 r.

Ilość członków: 10

Zakres działalności: budownictwo, gastronomia, handel i usługi

Social Cooperative Drakkar

Name: Social Cooperative Drakkar

Adres: ul. Kościuszki 26A, 72-130 Maszewo

Website: www.spoldzielniadrakkar.pl

In operation since: 11 November, 2013 r.

Number of members: 10

Scope of business: building construction, catering, trade and services

Powstanie spółdzielni socjalnej przynosi korzyści nie tylko jej członkom, ale także lokalnej społeczności. Trafnie ujął to Janusz Prys, Prezes Zarządu Spółdzielni Socjalnej Drakkar: – Członkowie spółdzielni są świadomi tego, że odpowiadają za to, jak ona funkcjonuje. Wspólna praca uczy ich działania w grupie, zasad dobrego zarządzania i ponoszenia odpowiedzialności za swoje czyny, zmusza do podnoszenia kwalifikacji. Jeśli chodzi o lokalną społeczność i klientów, to mają oni większą możliwość wyboru usług na rynku, zarówno pod względem rzeczowym, jak i cenowym.



Starting a social cooperative brings immediate benefits not only to its members but also to the local community. Janusz Prys, chairman of the Social Cooperative Drakkar fully agrees: The members of the cooperative are aware that they are fully responsible for how it functions. First of all, by working together they learn to co-operate and have the chance to gain new qualifications. The cooperative serves as a good examples of good management and how to take responsibility for their own actions. When it comes to the local community and customers, they are provided with wider range of services on the market, both in terms of assortment as well as of price.

Jakie były powody założenia spółdzielni?

– Nasza spółdzielnia powstała w głównej mierze z chęci poszerzenia zakresu działalności – wspomina pan Janusz.
 – Utworzyło ją Stowarzyszenie Centrum Słowian i Wikingów oraz Fundacja Drakkar. Nie można jednak nie wspomnieć o ogromnym wsparciu i zachęcie Powiatowego Urzędu Pracy z Kamienia Pomorskiego. Skorzystaliśmy z dotacji na stworzenie trzech stanowisk pracy. Zakres działalności spółdzielni jest rozległy. Tak więc zajmuje się szeroko rozumianym budownictwem (budowa skansenów, ale też budowa i remonty budynków mieszkalnych oraz użyteczności publicznej), cateringiem, organizacją imprez, produkcją i sprzedażą gadżetów reklamowych, pamiątek oraz obsługą skansenu w Wolinie.

Jak oceniacie dotychczasową działalność?

– Szeroki profil naszej działalności pozwala na dostosowanie się do zmiennych potrzeb rynku, na angażowanie większej ilości pracowników o różnych specjalnościach – stwierdza pan Janusz. – Rozwijamy się prężnie. Świadczy o tym chociażby zwiększająca się ilość zatrudnionych. Spółdzielnia Drakkar jest konkurencyjna cenowo. Stawia przede wszystkim na jakość. Wykonywane przez nią usługi są na najwyższym poziomie i w niczym nie ustępują usługom przedsiębiorstw komercyjnych.
 – Członkowie naszej spółdzielni stworzyli miejsce, które zapewnia im w miarę stabilną sytuację finansową oraz poczucie przynależności do grupy – podsumowuje pan Janusz. – Wydaje nam się również, że, zakładając spółdzielnię socjalną, pokazaliśmy innym, iż taka inicjatywa ma szansę powodzenia na naszym rynku.



Why did you decide to establish the cooperative?

– Our cooperative was formed mainly in order to widen the scope of our activities says Janusz Prys. It was established by the Slavs and Vikings Centre Association and the Drakkar Foundation. However, we cannot forget to mention the great support and encouragement we received from the Regional Job Centre in Kamień Pomorski. We received a grant to create three work posts. The scope of cooperative activities is very wide. It includes all kinds of construction services, such as: construction of open-air ethnographic museums, construction and renovation of residential buildings, and public facilities, catering, organization of events, production and sale of gadgets, souvenirs, and finally maintenance of the Open-air Ethnographic Museum in Wolin.

How successful is the cooperative on the job market?

– The wide range of our business activities enables us to adapt to the ever-changing demands of the market and to employ more staff with various specialties, says

Janusz Prys. We are developing quite rapidly increasing the number of staff.

The Drakkar Cooperative offers competitive prices, but also gives priority to the quality of their products and services. The services are at the highest level comparable to those offered by commercial competitors.

Although the cooperative gives its members steady income, it also gives them the sense of belonging to the group, sums up Janusz Prys. We also think that our successful social cooperative can be an ideal proof that such an initiative has a real chance of successful functioning in our market.

Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego

Support Centre of Social Economy in Koszaliński Region

PROJEKTODAWCA: Koszalińska Agencja Rozwoju Regionalnego

TYTUŁ PROJEKTU: Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.owes.koszalin.pl

DZIAŁANIE: 7.2, Poddziałanie 7.2.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 1 976 202,00 zł

Od stycznia 2013 r. do grudnia 2015 r. Koszalińska Agencja Rozwoju Regionalnego realizuje projekt Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego. Działaniami wspierającymi objęte są powiaty: białogardzki, kołobrzeski, koszaliński, sławieński oraz miasto Koszalin. Jako partnerów pozyskano gminę Mielno oraz Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Powiatu Sławieńskiego.

PROJECT IMPLEMENTER: Koszalin Regional Development Agency

PROJECT TITLE: Centre for Social Economy for the Koszalin Region

PROJECT WEBSITE:
www.owes.koszalin.pl

ACTION: 7.2, Sub-action 7.2.2

GRANT AMOUNT: 1,976,202.00 PLN

From January 2013 until December 2015 Koszalin Regional Development Agency has been implementing the project Support Centre for Social Economy in the Koszalin Region. The following districts have been covered with the support activities: Białogard, Kołobrzeg, Koszalin, Sławno and the city of Koszalin. The Commune of Mielno and the Association for the Development of the District Sławno have been acquired as partners.



Program skierowany jest do spółdzielni socjalnych, stowarzyszeń, fundacji, warsztatów terapii zajęciowej i zakładów aktywności zawodowej. Dla wszystkich tych podmiotów przewidziano bogaty pakiet pomocowych opcji, w skład którego wchodzi doradztwo, szkolenia, usługi specjalistyczne oraz działania informacyjno-promocyjne.

Projekt Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego otwarty jest także na potrzeby mieszkańców regionu, a osoby zainteresowane poprawieniem swojej sytuacji życiowej poprzez utworzenie jednego z podmiotów ekonomii społecznej mogą liczyć na przychylny klimat dla wzbogacenia swojej wiedzy oraz pomoc specjalistów, którzy przeprowadzą krok po kroku przez meandry działalności na własny rachunek. W celu przybliżenia oferty ośrodka organizowane są spotkania informacyjne na terenie poszczególnych gmin, w których realizowany jest projekt. Fachowcy zaangażowani w inicjatywę odwiedzili już Sławno, Malechów, Mielno, Darłowo, Manowo, Polanowo, Tychowo, Koszalin i Kołobrzeg.

Spotkania animacyjne umożliwiają pośrednictwo w wymianie informacji, a także tworzenie i wspieranie partnerstw lokalnych, co sprzyja rozwojowi przedsiębiorczości społecznej w regionie koszalińskim.

Projekt Ośrodek Wspierania Ekonomii Społecznej dla Regionu Koszalińskiego nie przewiduje tworzenia spółdzielni socjalnych.

The program is aimed at social cooperatives, associations, foundations, occupational therapy workshops and vocational activity workshops. All these entities can benefit from a wide package of support options, including consulting, training, professional services, and awareness-raising activities.

The project Social Economy Support Centre for the Koszalin Region is also open to the needs of the local community. Additionally, anybody interested in improving their lives through the creation of one of the social economy organizations can rely on a favourable climate for the enrichment of their knowledge and the professional support leading to the desired self-employment. In order to introduce the offer, information sessions are held in various communes where the project is being implemented. Experts involved in the initiative have already visited Sławno, Malechowo, Mielno, Darłowo, Manowo, Polanowo, Tychowo, Koszalin and Kołobrzeg.

The meetings are an invaluable source of exchanging information, and creating and supporting local partnerships, which in turn promote the development of social entrepreneurship in the Koszalin Region.

The project Support Centre for Social Economy Koszalin Region does not provide for the creation of social cooperatives.

Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Support Centre of Social Economy

PROJEKTODAWCA: Gmina Miejska Wałcz

TYTUŁ PROJEKTU: Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.owes.walcz.pl

DZIAŁANIE: 7.2, Poddziałanie 7.2.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 2 716 591,50 zł

PROJECT IMPLEMENTER: Municipality of Wałcz

PROJECT TITLE: Support Centre for Social Economics

PROJECT WEBSITE:
www.owes.walcz.pl

ACTION: 7.2, Sub-action 7.2.2

GRANT AMOUNT: 2,716,591.50 PLN

W styczniu 2013 r. Gmina Miejska Wałcz rozpoczęła realizację projektu Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej. Jego zakończenie nastąpi w listopadzie 2015 r. Projekt swoim zasięgiem obejmuje powiaty: wałecki, drawski, łobeski, świdwiński i szczecinecki. Partnerami gminy są: Fundacja Nauka dla Środowiska z Koszalina oraz Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu. Siedziba OWES-u znajduje się w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Wałczu.

In January 2013 the Municipality of Wałcz launched the project Support Centre for Social Economics. Its completion is planned for November 2015. The project encompasses the following districts: Wałec, Drawsko, Łobez, Świdwin and Szczecinek. The partners of the municipality are: the Foundation for Environmental Science from Koszalin and the State Higher Vocational School in Wałcz. The head office of the Centre is located in the Municipal Social Welfare Centre in Wałcz.



Działania podejmowane w ramach projektu adresowane są do aktywnych na terenie subregionu szczecińskiego organizacji pozarządowych i podmiotów ekonomii społecznej, a także do grup inicjatywnych. Tę grupę zainteresowanych zdobywaniem i poszerzaniem wiedzy na tematy związane z ekonomią społeczną tworzy 130 podmiotów ekonomii społecznej i 350 osób fizycznych, wśród których jest 40 osób niepełnosprawnych. Pomoc, jaką można uzyskać, obejmuje cykl szkoleń specjalistycznych, tj. samodzielne funkcjonowanie na rynku pracy, zasady tworzenia i funkcjonowania podmiotów ekonomii społecznej z uwzględnieniem lokalnych uwarunkowań, a także metody pozyskiwania wsparcia finansowego. Utworzono cztery punkty lokalne: w Drawsku Pomorskim, Świdwinie, Łobzie i Szczecinek, gdzie zainteresowanym osobom oddano do dyspozycji stanowiska komputerowe. Ponadto w ramach projektu dostosowano sale szkoleniowe oraz biura do potrzeb osób niewidomych, słabowidzących i głuchoniemych. Realizowany w Wałczu projekt nie przewiduje zakładania spółdzielni socjalnych.

The addressee of the actions taken under the project include various NGOs, social economy entities and initiative groups operating in the sub-region of Szczecinek. As many as 130 social economy entities and 350 individuals with at least forty disabled people form this large group of interested which gains or broadens of knowledge on topics related to the social economy. The help includes a specialist training session concerning independent functioning in the labour market, principles concerning establishing and operating of social economy entities, regarding local conditions, as well as methods of obtaining financial support. Four local points with access to computers were organized: in Drawsko Pomorskie, Świdział, Łobez and Szczecinek. In addition, training rooms and offices were adapted to the needs of the blind, visually impaired and the deaf and dumb.

The project implemented in Wałczu does not provide for the establishment of social cooperatives.

Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej w Regionie Stargardzkim

Support Centre of Social Economy in Stargardzki Region

PROJEKTODAWCA: 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz

TYTUŁ PROJEKTU: Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej w Regionie Stargardzkim

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.4c.szczecin.pl/owes

DZIAŁANIE: 7.2, Poddziałanie 7.2.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 2 577 309,00 zł

Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej w Regionie Stargardzkim jest to projekt realizowany w okresie od grudnia 2012 r. do czerwca 2015 r. przez szczecińską firmę 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz. Działania zaangażowanych w niego specjalistów skoncentrowane są na powiatach: pyrzyckim, stargardzkim, choszczeńskim, gryfińskim i myśliborskim w województwie zachodniopomorskim. Partnerami 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz są: Fundacja Pod Aniołem z Dobrzan, gmina Pyrzyce i Ośrodek Pomocy Społecznej w Pyrzycach. W Dobrzanych zlokalizowany jest OWES, a w Pyrzycach – biuro Ośrodka Wsparcia Spółdzielczości Socjalnej.

PROJECT IMPLEMENTER: 4C Social Economy Centre Krzysztof Musiatowicz

PROJECT TITLE: Social Economy Support Centre in the Region of Stargard.

PROJECT WEBSITE:
www.4c.szczecin.pl/owes

ACTION: 7.2, Sub-action: 7.2.2

GRANT AMOUNT: 2,577,309.00 PLN

Social Economy Support Centre in the Region of Stargard is the project carried out in the period from December 2012 until June 2015 by the company based in Szczecin called Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre. The specialists involved in its activities operate in the districts of Pyrzyce, Stargard, Choszczno, Gryfino and Myślibórz in West Pomerania (zachodniopomorskie). The partners of Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre include: the Foundation Pod Dobrym Aniołem in Dobrzany, the commune of Pyrzyce and Social Welfare Centre in Pyrzyce. Dobrzany is where the Support Centre for Social Economy (OWES) is located in Pyrzyce – the Support Centre for Social Cooperatives.

Celem projektu jest zapewnienie lokalnym spółdzielcom socjalnym, a także osobom, które dopiero rozważają opcję zaangażowania się w tę działalność, opieki fachowców, którzy przeprowadzają adeptów spółdzielczości socjalnej przez procedury związane z zakładaniem spółdzielni, a pozostałym służą radą i pomocą, prowadząc szkolenia i warsztaty, a także dzieląc się swoją wiedzą i doświadczeniem.

Na szczególną uwagę zasługuje działalność informacyjna OWES-u, która promuje przedsiębiorczość społeczną na spotkaniach z zainteresowanymi oraz za pośrednictwem strony www.owes.es i profilu na portalu społecznościowym Facebook. Ponadto organizuje oraz bierze udział w licznych wydarzeniach. Podczas Targów Ekonomii Społecznej w Nowym Warpnie ośrodek był współinicjatorem powstania kawiarenki Miasteczko WyspOWES, która oferowała do sprzedaży wyroby podmiotów ekonomii społecznej, a obsługę kelnerską zapewnili głuchoniemi. Ośrodek aktywnie uczestniczył także m.in. w Festynie Charytatywnym w Pyrzycach, Regionalnych Dniach Spółdzielczości Socjalnej, Kongresie Kobiet w Pyrzycach, a także konferencji „Rzeczy niezwykłe. Dobre praktyki przedsiębiorstw społecznych”, której był organizatorem.

OWES wydaje kwartalnik Rzeczy Niezwykłe poświęcony tematyce ekonomii społecznej ze szczególnym uwzględnieniem możliwości i perspektyw rozwoju podmiotów ekonomii społecznej. Ośrodek upowszechnia informacje dotyczące spółdzielczości społecznej, prezentuje sylwetki podmiotów, a także przedstawia dobre praktyki ekonomii społecznej.

W ramach projektu Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej w Regionie Stargardzkim w 2014 r. utworzono spółdzielnie socjalne, tj. Promyk w Goszkowie, Promocjone.com w Barlinku i Miedwie w Reptowie. Promyk świadczy usługi gastronomiczne, podobnie Miedwie, które zajmuje się także organizacją imprez. Promocjone.com jest studiem reklamowym.

The aim of the project is to provide counselling to members of local social cooperatives, as well as those who are just considering the option to engage in this activity. The experts teach their trainees of social cooperative about the procedures related to the establishment of cooperatives. Other participants receive adequate training and support in training sessions and workshops.

Particularly noteworthy is the information activity of the Centre, which promotes social cooperative movement at meetings with potential members, as well as via the www.owes.es website and the profile on the Facebook social networking site. Additionally, it organizes and participates in numerous events. At the Social Economy Fair in Nowe Warpno, the centre was co-initiator of the foundation of the café Miasteczko WyspOWES in which the products of the social economy centres were sold by the deaf and dumb. The centre was also actively involved in the Charity Festival in Pyrzyce, Regional Days of Social Cooperative Movement and Women's Congress in Pyrzyce. Additionally, it organized the conference Unusual matters. Good practices of social cooperatives.

The Centre publishes a quarterly Unusual Matters on social economy with particular emphasis on the possibilities and prospects for the development of social economy entities. The centre popularizes information concerning social cooperatives, presents their profiles and also presents good practices of social economy. As part of the project the Support Centre for Social Economy in the Region of Stargard the following social cooperatives were established: Promyk in Goszków, Promocjone.com in Barlinek and Miedwie in Reptowo. Both Promyk and Miedwie provide catering services and organize events and parties, while Promocjone.com is an advertising studio were established in 2014.

Spółdzielnia Socjalna Promyk

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Promyk
Adres: Goszków 12A, 74-505 Goszków
Strona internetowa: w budowie
Działalność od: 16.04.2014 r.
Ilość osób członków: 8
Zakres działalności: usługi cateringowe

Social Cooperative Promyk

Name: Social Cooperative Promyk
Adres: Goszków 12A, 74-505 Goszków
Website: in progress
In operation since: 16 April, 2014 r.
Number of members: 8
Scope of business: catering services

Inspiracją do rozpoczęcia własnej działalności była dla pani Aliny Leończyk wizyta w jednym z niemieckich Zakładów Aktywności Zawodowej. Prowadzono tam restaurację, część hotelową oraz część zaadaptowaną na mieszkania dla niepełnosprawnych. Pani Alinie spodobały się dwie rzeczy. Pierwszą było to, że niepełnosprawni nie muszą być zepchnięci na margines społeczeństwa, ale mogą aktywnie włączać się w normalne, codzienne życie. Ujęło ją także to, że pracujące w ZA-Z-ie osoby niepełnosprawne bez opiekunów odnalazły dla siebie nie dość że zajęcie, to jeszcze własne miejsce do życia w przykładowych mieszkaniach. Wówczas właśnie zamarzyła o stworzeniu takiej placówki na swoim terenie.



It was in 2000 that Alina Leończyk paid a visit to a Work Inclusion Institution based in Germany and operating in the area of catering and hotels. Two things caught her eye. The first was that people with disabilities did not need to away from the mainstream of society, but can actively join in and have a perfectly normal life. The other thing was that the disabled employed in the WII who did not have their own caregivers, lived in flats located directly on the premises and consequently did not need to commute. From this moment she became obsessed with the idea of implanting a similar facility.

Problemy niepełnosprawnych pani Alina zna bardzo dobrze. Ze smutkiem patrzyła na swoją córkę, która dotknięta zespołem Williamsa po ukończeniu szkoły pozbawiona została perspektyw na aktywne życie. Problemy osobiste nie sprawiły jednak, że pani Alina zamknęła się w sobie. Wręcz przeciwnie – mobilizowały ją do działania na rzecz tych, którzy sami nie są w stanie poprawić własnej sytuacji życiowej. Duża wrażliwość społeczna połączona z wrodzoną aktywnością, dynamicznością, chęcią do działania, doksztacania się oraz podejmowania nowych wyzwań, zaowocowały w 2014 r. utworzeniem spółdzielni socjalnej.



Alina knows all too well about problems the disabled face; she herself has struggled on everyday basis with difficulties of this kind for years now. Her own daughter suffering Williams syndrome upon graduating was bereft of proper perspectives for a normal life. All those ghastly personal problems gave Alina an impetus to act on behalf of those who were unable to improve their

living standard with their own hands. It is this energy together with social empathy that resulted in the establishment of a social cooperative in 2014.

Skąd pomysł, by założyć spółdzielnię socjalną?

– To splot dwóch czynników: działam aktywnie w Stowarzyszeniu na Rzecz Osób Niepełnosprawnych, które organizuje Warsztaty Terapii Zajęciowej, wiem, jak bardzo praca jest potrzebna osobom niepełnosprawnym – mówi pani Alina. – Na jednym ze szkoleń zainspirowała mnie prezentacja, podczas której prelegent opowiadał o spółdzielniach socjalnych, prezentował możliwości, jakie dają swoim członkom i korzyści, które przynoszą. Spółdzielnia Socjalna Promyk powstała z inicjatywy pani Aliny, która jest w niej Prezesem Zarządu. Branża, w jakiej działa – usługi cateringowe – to dla niej nic nowego, gdyż z wykształcenia jest techniką żywienia.

Ile osób pracuje w spółdzielni?

– Spółdzielnia zatrudnia pięć osób – mówi pani Alina. – Trzy niepełnosprawne bez prawa do renty oraz dwie zagrożone wykluczeniem społecznym. Z wielką wdzięcznością i radością pracują razem. Pozwoliło im to na odnalezienie siebie, wzmocniło poczucie własnej wartości. Wielkie wsparcie stanowi stargardzki Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej oraz wszyscy jego pracownicy, z wielkim oddaniem i życzliwością wspomagający działalność spółdzielni.

How did you find the idea to create a social cooperative?

I closely observed the work of Occupational Therapy Workshops run since 2004 by the Association for the Disabled. One of presentations, being part of a wide ranging, was particularly inspiring: the speaker talked about social cooperatives, opportunities offered for their members and the benefits for participants alone. Many people noticed then that inquisitive curiosity and Alina's unprecedented commitment can be translated into real action. They gave her both, encouragement and support, as well as belief in success.

Social Cooperative Promyk was established on the initiative of Alina Leończyk, who has been professional in providing catering services being a qualified nutrition technician.

How many people work in a cooperative?

The Cooperative employs five people, of which three are disabled without the right to a pension and two were at risk of social exclusion. They all work together bearing in hearts great gratitude and joy, as the occupation allowed them to regain their self-esteem. The Social Economy Support Centre (OWES) in the town of Stargard together with all its employees offer a great support devotion and kindness for the activities of the cooperative

Spółdzielnia Socjalna Promocjone.com

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Promocjone.com

Adres: ul. Szpitalna 2, 74-320 Barlinek

Strona internetowa: www.promocjone.com

Działa od: 1.06.2014 r.

Ilość członków: 6

Zakres działalności: studio reklamy

Social Cooperative Promocjone.com

Name: Social Cooperative Promocjone.com

Adres: ul. Szpitalna 2, 74-320 Barlinek

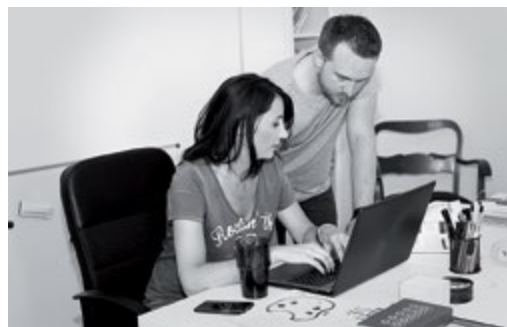
Website: www.promocjone.com

In operation since: 1 June, 2014 r.

Number of members: 6

Scope of business: advertising studio

– Spółdzielnia Socjalna Promocjone.com to w Barlinku pierwszy podmiot o takim charakterze. Funkcjonują w mieście inne spółdzielnie, na przykład mieszkaniowe czy banki, stowarzyszenia czy fundacje, ale nigdy dotąd nie było spółdzielni socjalnej. To sprawia, że zmuszeni jesteśmy do prowadzenia swoistej edukacji na temat tego typu form prawnych. Zainteresowanie jest spore. – mówi Agnieszka Szyszka, współzałożycielka Promocjone.com.



The Social Cooperative Promocjone.com in Barlinek is the first and only entity of its kind, says Agnieszka Szyszka, co-founder of the Promocjone.com. There are other cooperatives around, like housing cooperatives or cooperative banks, various associations and foundations, but of these none is a social cooperative. This means that it is we who must teach about this type of legal entities. The general interest is considerable.

Wszystko zaczęło się od tego, że pani Agnieszka, Dyrektor ds. strategii w barlineckim Banku Spółdzielczym, straciła pracę. Przyjaciele postanowili pomóc jej i osobom, które znalazły się w podobnej sytuacji, pozostającym bez pracy. W czasie dziesiątków rozmów i burz mózgów zrodziła się myśl o połączeniu pasji, doświadczenia marketingowego i spółdzielczego oraz nadziei na lepsze życie w postaci spółdzielni socjalnej. I tak powstało Promocjone.com.

– W banku zaszczerpiono nam ideę spółdzielczości, czyli demokratycznego, wspólnego działania i wzajemnej odpowiedzialności – mówi Agnieszka Szyszka.

Dlaczego studio reklamy?

– Motywacją do podjęcia działalności polegającej na prowadzeniu studia reklamy oraz druku cyfrowego na tekstyliach i papierze było kilkuletnie doświadczenie zawodowe założycieli w branży reklamowej, graficznej, informatycznej oraz doświadczenie w prowadzeniu sklepu – wyjaśnia pani Agnieszka.

Jak rozwija się działalność firmy?

– Choć spółdzielnia obecna jest na rynku od kilku miesięcy i dopiero zdobywa klientów oraz renomę, może już pochwalić się sporym sukcesem – mówi pani Agnieszka. – Jest nim rosnąca popularność jednego z produktów. Udało nam się stworzyć własną linię koszulek pod marką Promocjone.com. Szyjemy je według naszego projektu w małej szwalni w sąsiedztwie. Na koszulkach nadrukujemy własne projekty graficzne. Ich sprzedaż rośnie. Do końca 2014 roku planujemy uruchomienie sklepu internetowego z koszulkami, bluzami i innymi akcesoriami z naszymi nadrukami, jak również plakatami i obrazami naszego autorstwa.

W spółdzielni pracuje sześć osób zatrudnionych na podstawie spółdzielczej umowy o pracę. Inicjatorzy założenia spółdzielni to osoby wywodzące się w większości z kręgu zagrożonych wykluczeniem społecznym: trzech bezrobotnych i dwóch niepełnosprawnych. Własnymi siłami i z pomocą Ośrodka Wsparcia Ekonomii Społecznej mają szansę na sukces. Już dziś zgłaszają się do nich osoby chcące podjąć pracę, najczęściej bezrobotni i niepełnosprawni. W poszukiwaniu wsparcia i dobrej rady kontaktują się z nimi młodzi ludzie, którzy chcieliby rozpocząć własną działalność.

– It all started with the fact that Agnieszka, holding the position of a strategy director in a cooperative bank in Barlinek, was made redundant. Her friends took the decision to help her and others in a similar predicament. The idea of joining passion, marketing know-how and cooperative experience for better life slowly was taking shape during countless meetings and brainstorming sessions. In the result, a social cooperative Promocjone.com was formed. „In our former bank we were inoculated with an idea of a cooperative as a democratic, and responsible entity,” continues Agnieszka Szyszka.

Why an advertising?

The motivation to undertake this particular business of conducting studies advertising and digital printing on textiles and paper came from its the founders, who had much experience in the advertising industry, graphics, IT. They also knew how to run a store” explains Ms Szyszka.

How does the activity of the company?

Although the cooperative has been present on the market for a mere several months and only now is gaining customers as well as reputation, it can already boast successes, of which one is popularity of a particular product. „We managed to create our own line of T-shirts under the brand name of Promocjone.com” explains Agnieszka. „We sew them by our project locally in a tiny sewing room. Our own graphic designs are imprinted on the T-shirts and their sales are growing. By the end of this year we plan to launch an online store in which we will sell T-shirts, sweatshirts and other accessories with our prints, as well as posters and images of our authorship”.

The cooperative employees six staff under a cooperative contract. The initiators of the establishment of cooperatives are those deriving mostly from groups at risk of social exclusion: three were unemployed and two with certain disabilities. With our own efforts and with the help of the Social Economy Support Centre they stand the chance to succeed. Already today, they are contacted by people seeking employment, like unemployed or the disabled. Also, the young planning to start their own business contact them for support and good advice.

Spółdzielnia Socjalna Miedwie

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Miedwie

Adres: Reptowo 96A, 73-108 Kobylanka

Strona internetowa: w budowie

Działalność od: 30.05.2014 r.

Ilość członków: 2

Zakres działalności: usługi cateringowe, porządkowe, organizacja imprez

Social Cooperative Miedwie

Name: Social Cooperative Miedwie

Adres: Reptowo 96A, 73-108 Kobylanka

Website: in progress

In operation since: 30 May, 2014 r.

Number members: 2

Scope of business: catering, cleaning, organizing events

Każda spółdzielnia socjalna jest wyjątkowa, ponieważ jej powstanie wiąże się z konkretnymi potrzebami ludzi borykających się z różnymi problemami w lokalnych środowiskach. Tak było i w przypadku Spółdzielni Socjalnej Miedwie. Utworzyły ją gmina Kobylanka i parafia rzymskokatolicka pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Reptowie. Jak mówi Joanna Terebecka, Prezes Zarządu, jest to prawdopodobnie pierwsza w Polsce spółdzielnia socjalna jednostki samorządu terytorialnego i parafii rzymskokatolickiej.



Each social cooperative is unique because their establishment is always closely related to specific needs of people struggling with a variety of problems in different local environments. This was the case of the Social Cooperative Miedwie. It was established by the commune of Kobylanka and the Assumption of the Blessed Virgin Mary Roman Catholic parish in Reptowo. As Joanna Terebecka, the chairwoman of the Cooperative says this is probably the first example of the cooperative in Poland that is under the supervision of the local government and the Roman Catholic parish.

Spółdzielnia zajmuje się dostarczaniem posiłków do szkół i firm, na imprezy rodzinne, zakładowe i plenerowe. To podstawa jej działalności, ale świadczy także usługi utrzymania czystości w biurach, organizuje imprezy integracyjne, a w czasie wakacji prowadzi mobilny punkt gastronomiczno-informacyjny.

– Najważniejsza była chęć pomocy bezrobotnym w naszej gminie i parafii – pani Joanna opowiada o powstaniu spółdzielni. – Pomysł na profil zaczerpnęliśmy z życia, obserwując, jak źle odżywiają się dzieci, także w szkołach. Podobnie jak wielu nauczycieli i rodziców, my również jesteśmy za wycofaniem niezdrowego, zbyt tłustego i słodkiego jedzenia z menu naszych pociech.

Dlaczego wybór padł na spółdzielnię socjalną?

– Spółdzielnia socjalna to coś zupełnie nowego – mówi pani Joanna. – Byliśmy bardzo ciekawe, jak to funkcjonuje. Dziś już wiemy, że jest to firma, ale różniąca się od innych podmiotów gospodarczych. Jej misją jest stworzenie miejsc pracy dla bezrobotnych, wykluczonych lub zagrożonych wykluczeniem. W normalnym przedsiębiorstwie najważniejszy jest zysk. U nas najważniejsi są ludzie.

Pracownicy spółdzielni bardzo cenią sobie to, że mają legalne zatrudnienie, spełniające wymogi prawa pracy. Z innymi firmami o podobnym profilu konkurują wysoką jakością usług oraz tym, że bazują na naturalnych, lokalnych surowcach.

Spółdzielnia obecna jest na rynku od niedawna, więc działa pod parasolem ochronnym stworzonym przez firmę 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz.

Jaką rolę w działalności odgrywa otrzymywana pomoc?

– Dzięki niej w czerwcu uzyskałyśmy wsparcie na utworzenie pięciu miejsc pracy – wyjaśnia Joanna Terebecka. – Dodatkowo przez cały rok otrzymujemy pomoc finansową pokrywającą część wydatków na media i ubezpieczenia. Bardzo ważne jest także wsparcie niefinansowe, specjalistyczne, czyli nowoczesne szkolenia ułatwiające funkcjonowanie spółdzielni.

Pani Joanna z optymizmem patrzy w przyszłość.

– Wiele osób i instytucji dopinguje nas do działania – mówi. – Staramy się tworzyć solidną markę naszych usług. W małym, transparentnym środowisku jest to bardzo widoczne i doceniane przez kontrahentów.

– The Cooperative provides meals for schools and companies, as well as for family and in-company celebrations and outdoor events. This is the Cooperative's main activity, but it also provides cleaning services to offices, organizes integration events, and during the holidays it runs a mobile catering and information point.

What mattered most was the desire to help the unemployed in our community and parish. Joanna mentions the foundation of the cooperative. The idea for the profile was inspired by real life, while we were becoming more and more aware of our children's bad eating habits, even in schools. Like many teachers and parents, we are strongly opposed to unhealthy diet of our children with too much fat and sugar.

Why have you chosen to establish a social cooperative?

– The social cooperative is something completely new", she says. „We were very curious about it all. Today we know that a social cooperative is like any other business, but still a very different one. Its aim is to create jobs for the unemployed, disadvantaged or at the risk of exclusion. A typical business is focused on making a profit, while in the case of a cooperative people are most important. We spend our surplus on statutory objectives. The Cooperative members appreciate the possibility of having control over the quality of services provided by the cooperative. They have regular jobs that meet the requirements of the labour law. They compete with other companies of a similar profile with high quality services and reliance on natural and local products.

The cooperative has been present on the market for a relatively short period, so it happily takes advantage of the protective support provided by Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre.

How important at your work is the support that you receive?

– Thanks to the support, in June we managed to offer jobs to five new people" explains Joanna Terebecka. „Additionally, throughout the year, we get financial support to cover part of the expenses for utilities and insurance. On top of this, we receive much non-financial support, such as specialist modern trainings which facilitate the functioning of the Cooperative." Joanna is optimistic about the future.

„We receive a lot of encouragement from other people and institutions." says Joanna Terebecka. „We are trying to create a solid brand for our services. In a small, transparent environment, it is very evident and appreciated by the customers.

Niezależna Sieć Spółdzielni Socjalnych

Independent Network of Social Cooperatives

PROJEKTODAWCA: 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz

TYTUŁ PROJEKTU: Niezależna Sieć Spółdzielni Socjalnych

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.4c.szczecin.pl/nsss

DZIAŁANIE: 6.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 1 644 405,96 zł

PROJECT IMPLEMENTER: Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre

PROJECT TITLE: Independent network of social cooperatives

PROJECT WEBSITE:
www.4c.szczecin.pl/owes

ACTION: 6.2

GRANT AMOUNT: 1,644,405.96 PLN

Projekt Niezależna Sieć Spółdzielni Socjalnych realizowany jest od października 2012 do czerwca 2015 r. przez firmę 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz. Projekt ten skierowany jest do osób pozostających bez zatrudnienia oraz będących w trudnej sytuacji życiowej z powiatów choszczeńskiego, pyrzyckiego, gryfińskiego i stargardzkiego.

The „Independent Network of Social Cooperatives has been carried out from October 2012 to June 2015. 4C by the Krzysztof Musiatowicz Social Economy Centre.

The project's beneficiaries are the unemployed and the disadvantaged in the districts of Choszczno, Pyrzyce, Gryfino and Stargard.



Umożliwia on osobom zainteresowanym podjęciem aktywności otrzymanie wsparcia finansowego w postaci dotacji na otwarcie spółdzielni socjalnej. Autorzy projektu zaplanowali przeprowadzenie cyklu szkoleń i warsztatów, dzięki którym uczestnicy nabędą specjalistyczną wiedzę z zakresu otwierania i prowadzenia spółdzielni socjalnej. Ponadto zainteresowane osoby obejmowane są doradztwem przygotowującym do prowadzenia własnej działalności gospodarczej. Wśród spółdzielni socjalnych powstałych w 2013 r. w ramach projektu są m.in.: założona przez osoby bezrobotne Spółdzielnia Impuls z Żalęcina, świadcząca usługi wielobranżowe, oraz Jaskółka z Zaborska, powstała na bazie funkcjonującego stowarzyszenia. Działalnością tej ostatniej spółdzielni jest organizacja imprez okolicznościowych oraz usługi gastronomiczne.

It allows those interested in taking activity to receive financial support in the form of grants for establishing social cooperatives. The authors of the project want to conduct a series of training sessions and workshops, which will provide the participants with adequate knowledge how to establish and then run a social cooperative. In addition, the potential candidates are provided with consulting in the field how to run a private business.

The social cooperatives established in 2013 as part of the project include: the Cooperative Impuls from Żalęcin founded by the unemployed, a multi-service provider, and the Cooperative Jaskółka from Zaborsko, established on the basis of a former society. The latter cooperative deals with the organization of different events and catering services.

Spółdzielnia Socjalna Impuls

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Impuls
Adres: Żalęcino 11, 73-115 Dolice
Działalność od: 9.11.2013 r.
Ilość członków: 5
Zakres działalności: usługi wielobranżowe

Social Cooperative Impuls

Name: Social Cooperative Impuls
Adres: Żalęcino 11, 73-115 Dolice
In operation since: 9 November, 2013 r.
Number of members: 5
Scope of business: multi-service

Inicjatorką powstania Spółdzielni Socjalnej Impuls w Żalęcinie była Mirosława Andrzejczyk. Kiedy grupa chętnych do wspólnego działania zawężyła się do pięciu osób, wpadła na pomysł, by znaleźć pięć dziedzin, z których każda będzie stanowiła źródło utrzymania jednej z nich. I tym sposobem Impuls prowadzi sklep spożywczy z małą gastronomią, handel obwoźny odzieżą, świetlicę wiejską, obsługuje dmuchaną zjeżdżalnię oraz zajmuje się pracami porządkowymi i koszeniem trawy.



The initiator of the establishment of The Social Cooperative Impulse in Żalęcino was Mirosława Andrzejczyk. When a group of volunteers wanting to work together shrank to five people, she had an idea to find five different areas of activities for them to specialize. In this way, Impuls runs a grocery store with small catering, door-to-door clothing trade, rural day-care club, inflatable slide and cleaning works including grass mowing.



Jakie były początki spółdzielni?

– Kandydatów na przyszłych spółdzielców rekrutowaliśmy wśród bezrobotnych – mówi pani Mirosława, dziś Prezes Zarządu. – Początkowo zgłosiło się bardzo dużo osób, ale już po pierwszym szkoleniu grupa mocno się przerzedziła. Za pieniądze pozyskane z dotacji udało się wyposażyć świetlicę wiejską w gry planszowe, bilard i piłkarzyki. Dzieci, zwłaszcza starsze, mają możliwość spotkania się i spędzenia w ciekawy sposób popołudnia. Tu zawsze coś się dzieje. Sklep, który początkowo miał być tylko sklepikiem szkolnym, rozrósł się do tego stopnia, że stał się normalnym sklepem spożywczym z solidnym zapleczem gastronomicznym.

Jak radzicie sobie, pracując na własny rachunek?

– Każda działalność wymaga ciężkiej, solidnej pracy – stwierdza pani Mirosława. – Wszystkie wydatki trzeba dobrze przemyśleć, rozważając za i przeciw. Działamy metodą gospodarczą, tak jak we własnych domach. Pierwszy, ten najtrudniejszy, rok już minął i są przekonani, że kolejne lata będą łatwiejsze. Dla spółdzielni, a przede wszystkim dla pani Mirosławy, bardzo ważna jest społeczność lokalna. Pierwsze próby integracji mają już za sobą: odbył się festyn antyalkoholowy, Dzień Kobiet i Dzień Dziecka. Marzą jednak o tym, żeby takie lokalne działania zintensyfikować, żeby spotykać się z ludźmi, gromadzić ich wokół siebie i spółdzielni.

What were the beginnings of the cooperation?

– We recruited our staff from amongst the unemployed” says Mirosława Andrzejczyk, present chairwoman of the Board. „At first, very many people turned up to establish the Cooperative, but after the first training session the group shrank considerably. The required number of its members was accepted, and the Cooperative was formed. At the beginning, the UE funding covered the cost of equipping the rural day-care club with board games, billiards and table football. The kids now have the place to enjoy their afternoons, and there’s always something going on here. The children, especially the older ones, have the place to play, or just to chat.”

The shop, which originally was to be only a little school shop, has finally turned into a decent grocery store with good catering facilities. Other businesses are also doing well.

How do you manage to run the company?

– Any business requires hard, hard work, „ says Mirosława Andrzejczyk. „All the expenses have to be planned carefully considering all the pros and cons. We calculate our Cooperative budget like at our homes.”

The first – the hardest – year has already gone. Now they have all the reasons to believe that the future looks bright. What especially matters for the Cooperative and particularly for Mirosława Andrzejczyk, is the local community. They try to integrate the local community around the cooperative. A few festivals have already taken place, like an anti-alcohol festival, Women’s Day and Children’s Day events. The big wish is to intensify such local activities for people to have more occasions to meet.



Spółdzielnia Socjalna Jaskółka

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Jaskółka

Adres: Zaborsko 8, 74-211 Brzesko

Strona internetowa: www.jaskolka.igeo.pl

Działalność od: 8.11.2013 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi cateringowe i organizacja imprez okolicznościowych

Social Cooperative Jaskółka

Name: Social Cooperative Jaskółka

Adres: Zaborsko 8, 74-211 Brzesko

Website: www.jaskolka.igeo.pl

In operation since: 8 November, 2013 r.

Number of members: 5

Scope of business: catering and organization of events

Maria Rożuk, Prezes Zarządu Spółdzielni Socjalnej Jaskółka, posiada spore doświadczenie w działalności społecznej: – Zaczęłyśmy od założenia Koła Gospodyń, następnie przekształciłyśmy się w stowarzyszenie i próbowałyśmy zaistnieć na różnych festynach. Kiedy trafiła się okazja otrzymania dofinansowania z funduszy unijnych, założyłyśmy spółdzielnię. Jako stowarzyszenie sprzedawałyśmy na festynach różne ręczne wyroby, na przykład stroiki, ale nie miałyśmy na nie zbytu, dlatego doszłyśmy do wniosku, że jeśli zaoferujemy dobre, domowe jedzenie, to zawsze znajdziemy klientów.



In the case of Maria Rożuk, chairperson of the Social Cooperative Jaskółka, has got much experience in social activities: At the beginning we set up the Commune Housewives' Club, which later was transformed into an association taking active part in various local festivals. When the chance of obtaining funding from EU appeared, we established a cooperative. As an association, we tried to sell, wherever possible, various hand-made goods, such as table decoration. Unfortunately, there was no demand for them. Then we found that if we offered good, homemade food, we would always find potential customers.



W czym specjalizuje się spółdzielnia?

– Zajmujemy się głównie cateringiem – mówi pani Maria. – Przed świętami Bożego Narodzenia realizowałyśmy zamówienia na pierogi, uszka i ciasta. Zorganizowałyśmy kolację wigilijną dla bezdomnych, a także dla pracowników Urzędu Gminy w Warnicach oraz sylwestra dla mieszkańców. Komunie, chrzty, przyjęcia urodzinowe, a nawet wesela – dla Jaskółki nie ma zleceń nie do zrealizowania. Choć pod koniec listopada 2014 r. skończyło się udzielane spółdzielni wsparcie pomostowe, jej członkinie z optymizmem patrzą w przyszłość.

– Choć na rynku istniejemy krótko, zdobyłyśmy zaufanie klientów, wielu z nich do nas wraca, więc spółdzielnia rozwija się coraz dynamiczniej – tłumaczy Maria Rożuk. – Gotujemy potrawy z dobrych produktów. Są pyszne, a ciasta smakują jak domowe, więc ci, którzy skorzystali z naszych usług, składają kolejne zamówienia.

Jak zmieniła się sytuacja życiowa członkiń spółdzielni po jej utworzeniu?

– Jeśli chodzi o mnie – mówi pani Maria, – stałam się bardziej pewna siebie, umiem zatroszczyć się o interesy spółdzielni. Chyba wszystkie uwierzyłyśmy w siebie i w to, że możemy coś jeszcze zmienić w swoim życiu oraz w naszej społeczności.

Wiara w siebie to jeden z dwóch filarów sukcesu członkiń Jaskółki. Drugim jest silne akcentowanie lokalności.

– Spółdzielnia jest blisko naszych mieszkańców – mówi pani Maria. – Integrujemy się z nimi.

What does the cooperative specialize in?

– We mainly provide catering services” says Maria. „Before Christmas, we had orders for traditional dumplings, traditional ravioli and cakes. We organized a Christmas Eve dinner for the homeless, as well as for the employees of the commune office in Warnice and New Year’s Eve party for the residents. „We specialize in all kinds of receptions for such occasions as: First Communion, Christening, birthday parties and even weddings.

Although at the end of November 2014 our cooperative stopped receiving financial support, its members are optimistic about the future. „Although we have been operating in the market for a short time, we have gained trust of customers, and ensured repeat business, so the cooperative is thriving.” explains Maria Rożuk. „Our dishes are prepared with best quality products and they are simply delicious, especially homemade cakes. No wonder that customers return to place next orders.

How have the lives of the cooperative members changed after its foundation?

– As for me,” comments Maria - „I have become more self-confident, so it’s easier for me to stand up for the cooperative. I think we all started to believe in ourselves and that we can manage to change something in our lives and in our community. „Our better self-esteem is one of the two main pillars of our success. The other one is a strong emphasis on locality. „The cooperative is in close contact with our residents,” says Maria. „We come together as one.



Niezależne Samodzielne Spółdzielnie Socjalne

Independent Autonomous Social Cooperatives

PROJEKTODAWCA: 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz

TYTUŁ PROJEKTU: Niezależne Samodzielne Spółdzielnie Socjalne

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.nsss.pl

DZIAŁANIE: 6.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 2 030 130,99 zł

PROJECT IMPLEMENTER: Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre

PROJECT TITLE: Independent Autonomous Social Cooperatives

PROJECT WEBSITE:
www.nsss.pl

ACTION: 6.2

GRANT AMOUNT: 2,030,130.99 PLN

Projekt Niezależne Samodzielne Spółdzielnie Socjalne realizowany był w okresie od stycznia 2010 r. do września 2012 r. przez firmę 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz w partnerstwie z Fundacją Pomocy Wzajemnej Barka. Projekt ten stworzył szansę dla osób z małych miast i wsi województwa zachodniopomorskiego, które chciały wspólnie podjąć działalność gospodarczą w formie spółdzielni socjalnej.

The Independent Autonomous Social Cooperatives project was implemented from January 2010 until September 2012 by the Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre in partnership with the Foundation for Mutual Help Barka. The project's beneficiaries were people from small towns and villages of West Pomerania Province (województwo zachodniopomorskie) who were willing to set up a business in the form of a social cooperative.



Działania wspierające zostały skierowane zarówno do osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, a także do lokalnych liderów, przedstawicieli organizacji pozarządowych i innych osób zainteresowanych powołaniem spółdzielni.

W ramach projektu organizowany był specjalistyczny cykl szkoleń z zakresu otwierania i prowadzenia spółdzielni socjalnej. Ponadto na terenie Pomorza Zachodniego działał Mobilny Inkubator Przedsiębiorczości Społecznej, którego głównym zadaniem była animacja uczestników projektu oraz udzielanie specjalistycznego wsparcia z zakresu otwierania i prowadzenia spółdzielni socjalnej.

W 2011 r. udzielono wsparcia finansowego w postaci dotacji i utworzono spółdzielnie socjalne, m.in.: Pod Kasztanami w Rzepnowie i Brzoza w Brzesku, świadczące usługi cateringowe, oraz Poligrafia o działalności drukarskiej.

The support was addressed to both people at risk of social exclusion, as well as to local leaders, NGOs representatives and others interested in establishing a cooperative.

As part of the project a specialized training sessions was organized on setting up and running a social cooperative. In addition, the initiative called the Mobile Social Entrepreneurship Incubator was operating in the West Pomerania province, whose main task was to activate the project's participants and provide them with specialist support in the field of establishing and running a social cooperative.

In 2011, thanks to financial support in the form of grants, the following social cooperatives came into being: the Cooperative Pod Kasztanami in Rzepnowo, Brzoza in Brzesk, both providing catering services and the Cooperative Poligrafia dealing with printing activity.

Spółdzielnia Socjalna Pod Kasztanami

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Pod Kasztanami

Adres: Rzepnowo 21, 74-200 Pyrzyce

Strona internetowa: www.catering-rzepnowo.pl

Działa od: 6.07.2011 r.

Ilość członków: 4

Zakres działalności: usługi cateringowe i wideofilmowanie

Social Cooperative Pod Kasztanami

Name: Social Cooperative Pod Kasztanami

Adres: Rzepnowo 21, 74-200 Pyrzyce

Website: www.catering-rzepnowo.pl

In operation since: 6 July, 2011 r.

Number of membres: 4

Scope of business: catering services and video filming

Spółdzielnia Socjalna Pod Kasztanami jest jednym z pionierów spółdzielczości socjalnej na Pomorzu. Jak mówi Prezes Zarządu Lucyna Wilgocka: – Kilka lat temu spółdzielnie socjalne na terenie województwa zachodniopomorskiego były całkowiłą nowością. Postanowiliśmy z pomocą poznańskiej Fundacji Pomocy Wzajemnej Barka spróbować zmierzyć się z tym wyzwaniem. Po ponadrocznych szkoleniach i przygotowaniach w 2011 r. dopięliśmy celu i założyliśmy w Rzepnowie Spółdzielnię Socjalną Pod Kasztanami. Dla ciekawych – nazwa wzięta się stąd, że przed naszą siedzibą rosną dwa potężne kasztany.



Social Cooperative Pod Kasztanami is one of the pioneers of social co-operatives in the Pomerania Region (Pomorze). As the chairperson of the Board, Lucyna Wilgocka, has it: A few years ago, social cooperatives in West Pomerania Province (województwo zachodniopomorskie) were a complete novelty, With the help of the Poznan foundation Barka we decided face this challenge. After over a year of intensive training and preparation in 2011 we reached our objective and succeeded in establishing in Rzepnów the Social Cooperative Pod Kasztanami (Under Chestnut Trees). The name originated from two massive chestnut trees growing in front of our premises.



Jak udało się rozwinąć działalność?

– Spółdzielnia świadczy usługi cateringowe i wideofilmowania. Działalność w takim zakresie umożliwia nam sprzęt sfinansowany ze środków Unii Europejskiej. Za otrzymane wsparcie finansowe wyposażyliśmy kuchnię oraz pracownię multimedialną. Ofertę uzupełnia sala, do której zakupiono aparaturę nagłaśniającą oraz urządzenia potrzebne podczas konferencji i szkoleń, takich jak flipchart, ekran i projektor. W spółdzielni obowiązuje podział obowiązków. Sprawami kulinarnymi i cateringiem zajmuje się pani Lucyna, a wideofilmowaniem i obróbką nagranych materiałów Sekretarz Zarządu Maciej Machiński, legitymujący się 15-letnim doświadczeniem w tej pracy.

Spółdzielnia działa samodzielnie czy angażuje się we wspólne działania z innymi podmiotami?

– Spółdzielnia współpracuje z Lokalną Grupą Działania Ziemia Pyrzycka – mówi pani Lucyna. – Braliśmy udział w kilku bardzo udanych imprezach, na przykład Kongresie Kobiet, Forum Sołtysów, Diecezjalnym Festynie Rodzinnym i gminnych dożynkach. Imprezy obsługiwane samodzielnie przez spółdzielnię to: przegląd pieśni maryjnych, zabawy karnawałowe dla dzieci i dorosłych, jarmarki wielkanocne i bożonarodzeniowe. Potrawy przygotowywane przez członków spółdzielni gościły na stołach podczas wielu chrztów, wesel i komunii. W planach rzepnowskich spółdzielców jest utworzenie hoteliku w budynku, który jest obecnie ich siedzibą.

How was it possible to set up the cooperative?

– The cooperative provides catering services and video filming. Activities have only been possible with the equipment purchased with the grant of the European Union. Both, the kitchen and multimedia studio were fully equipped thanks to funding from the EU. In the offer there is also a hall equipped with a sound system, flipchart, screen and projector ideal for conducting conferences and various trainings. The cooperative enforces segregation of duties. Lucyna deals with culinary matters and catering, while the video filming and processing of recorded material are the domains of the secretary of the Board, Maciej Machiński, who has 15 years of experience in this kind of activities.

Does the cooperative operates alone, or with other companies?

– The Social Cooperative Pod Kasztanami is in close cooperation with the „Ziemia Pyrzycka,” explains Ms Wilgocka. We participated in several highly successful events, eg. Congress of Women, Village Leaders Forum, Diocesan Family Fest and communal harvest celebrations. Other events organized by the Cooperative include: a festival of St. Mary's songs, fancy dress carnivals for families, Easter and Christmas fairs, etc. Exquisite dishes prepared by the cooperative complemented numerous special occasions, such as Christianizing, First Communion and weddings. In the future, the cooperative members plan to adapt the first floor of the building which they occupy for a small hotel.

Spółdzielnia Socjalna Poligrafia

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Poligrafia

Adres: ul. BoWiD 9B, 75-209 Koszalin

Strona internetowa: www.poligrafia-koszalin.pl

Działalność od: 18.08.2011 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi poligraficzne

Social Cooperative Poligrafia

Name: Social Cooperative Poligrafia

Adres: ul. BoWiD 9B, 75-209 Koszalin

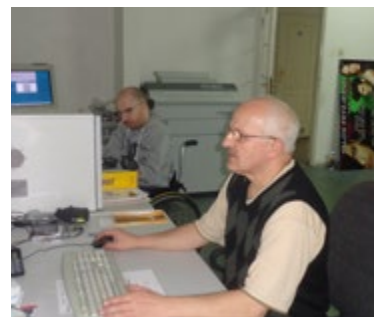
Website: www.poligrafia-koszalin.pl

In operation since: 18 August, 2011 r.

Number of membres: 5

Scope of business: multi-service

Jowita Chmielecka, Prezes Zarządu Spółdzielni Socjalnej Poligrafia, z satysfakcją opowiada o swoich współpracownikach: – Można powiedzieć, że w pewnym sensie jesteśmy firmą rodzinną, chociaż nie łączą nas więzi rodzinne. W większości komercyjnych firm uważa się, że najsłabszym ogniwem jest człowiek. U nas każda osoba jest naszą siłą napędową. My na szczęście walczymy z tym mitem poprzez świadczenie profesjonalnych usług na wysokim poziomie.



Jowita Chmielecka, chairperson of the Board speaks with satisfaction about the staff: In a sense, we are in a family business, still not family ties bind us. Many believe that in most commercial companies, the weakest link is manforce. In our enterprise every man is our asset, our driving force. Fortunately, we successfully contradict this myth through the provision of fully professional services at the highest level

Skąd pomysł na założenie spółdzielni?

– Pomysł pojawił się w momencie, kiedy zamknięty został zakład, w którym pracowaliśmy – opowiada pani Jowita. – Stanęliśmy przed dylematem: albo postaramy się zorganizować sobie pracę sami, albo stajemy się osobami bezrobotnymi, poszukującymi jakiejś pracy, o którą w naszym regionie nie jest łatwo. Zwłaszcza w przypadku pięćdziesięciolatków i osób z grupą inwalidzką. Decyzja mogła być tylko jedna. Gdy tylko dowiedzieliśmy się o możliwości założenia spółdzielni socjalnej, postanowiliśmy spróbować.

Wybór profilu działalności był oczywisty.

– Wszyscy byliśmy związani z poligrafią od lat. Posiadaliśmy wiedzę, umiejętności i bazę klientów, potrzebowaliśmy jedynie pomieszczenia i maszyn – podsumowuje ów początkowy etap pani Jowita.

Spółdzielcom udało się znaleźć swoje miejsce na rynku. Wyspecjalizowali się w drukowaniu opakowań dla małych i średnich firm z dużą, ale rozdrobnioną produkcją. Kontrahentów przyciągają jakością, ceną i krótkimi terminami realizacji zamówień.

– Większość drukarni zajmujących się opakowaniami nastawiona jest na duże nakłady – wyjaśnia Jowita Chmielecka.

Jak zmieniła się sytuacja życiowa członków spółdzielni po jej utworzeniu?

– Członkowie spółdzielni zyskali przede wszystkim stabilizację, poczucie pewności i spokoju, że mają stałą pracę – Pani Jowita wylicza zalety. – Dopóki każdy z nas ciężko pracuje, wiemy, że nasza spółdzielnia ma przyszłość, a z nią również i my. Główna korzyść to świadomość, że pracuje się dla siebie i na siebie, w atmosferze szacunku oraz wsparcia. Spółdzielcy pamiętają też o innych potrzebujących. Pomagają fundacjom i stowarzyszeniom zajmującym się niepełnosprawnymi, chorymi lub sierotami.



Where did the idea to establish a cooperative come from?

– The idea came at a time when our workplace closed down,” explains Ms Chmielecka. „The dilemma we faced was: either we’ll try to organize work for ourselves, or become unemployed hoping for any job for which our region is so sparse, especially

in the segment of 50-year-olds or the disabled. The decision could only be one. As soon as we learnt of the possibility of establishing a social cooperative - we hesitated very little.

The choice of business profile was obvious.

„We all have been associated with printing industry for years, we had the know-how, skills and customer base, we just needed space and equipment,” sums up this initial step Ms Chmielewska.

The cooperative managed to find its niche in the market with their production of packaging for small and medium-sized companies with a large but dispersed production. Contractors are attracted by high quality, moderate pricing policy and short lead-times for orders.

„Most printers specialising in packaging is focused on long runs,” adds Jowita Chmielecka.

How have the lives of the members changed after the cooperative was founded?

– Ms Chmielecka enumerates the benefits: „Firstly, our members gained certain level of stability, confidence and peace of mind that they have a permanent job. As long as everyone works hard, we know that there is future for our cooperative and for us, too. But the main benefit is the conviction that you work for yourself and for your support, and all these in the atmosphere of respect and help. „Also the cooperative never forgets about others in need. It gives assistance to other foundations and associations dealing with the disabled, the sick and orphans.

Spółdzielnia Socjalna Brzoza

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Brzoza

Adres: 74-211 Brzesko 34

Strona internetowa: www.brzoza.pyrzyce.info

Działalność od: 20.07.2011 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi cateringowe

Birch Social Cooperative

Name: Social Cooperative Brzoza

Adres: 74-211 Brzesko 34

Website: www.brzoza.pyrzyce.info

In operation since: 20 July, 2011 r.

Number of members: 5

Scope of business: catering services

Życie niesie ze sobą wiele nieprzewidywalnych zmian, weryfikujących początkowe plany. Tak było między innymi w przypadku Spółdzielni Socjalnej Brzoza z Brzeska. Mówi o tym Prezes Zarządu Krystyna Janowska: – Ciężko jest coś zaplanować, nie mając wcześniejszego doświadczenia w tej dziedzinie, czyli w prowadzeniu działalności gospodarczej. Wiele naszych początkowych założeń nie przetrwało. Zmienił się zakres działalności. Zakładaliśmy między innymi świadczenie usług opiekuńczych, remontowych i utrzymania terenów zielonych. Okazało się jednak, że na te usługi nie było popytu, dlatego przerwaliśmy wszystkie siły na główny profil naszej działalności, jakim są usługi gastronomiczne.



Life brings many unexpected changes, verifying the initial plans. This also happened in the case of Social Cooperative Brzoza in Brzesko. It's not an easy task to plan something with little or no previous experience in this field, or in business, – says Krystyna Janowska, chairperson of the Board. „Many of our initial assumptions simply failed. For example, we had to change the scope of our activities. Our initial plan was to provide care services, refurbishment services, as well as green areas maintenance. This turned out to be futile. No demand. What else could we do but to concentrate all our efforts on the main profile of our business, namely catering services.

Spółdzielnia powstała z inicjatywy Pani Marzeny Podzińskiej, byłej Kierowniczki Ośrodka Pomocy Społecznej w Pyrzycach, obecnie Burmistrza Pyrzyc. Zachęciła ona podopiecznych OPS Pyrzyce oraz ówczesną Sotys Brzeska Krystynę Janowską, dziś Prezes



Zarządu Spółdzielni Socjalnej Brzoza, do wspólnego udziału w projekcie Niezależne Samodzielne Spółdzielnie Socjalne, realizowanym przez firmę 4C Centrum Ekonomii Społecznej Krzysztof Musiatowicz. W ramach projektu zostało im przyznane dofinansowanie na remont świetlicy wiejskiej oraz wyposażenie kuchni.

Kto korzysta z usług spółdzielni?

– Obecnie głównym zleceniodawcą jest Szkoła Podstawowa w Brzesku – mówi pani Krystyna. – Codziennie przygotowujemy posiłki dla uczniów. Specjalizujemy się w przygotowywaniu posiłków tradycyjnej kuchni regionalnej. Naszą specjalnością są pierogi i domowe wypieki. Realizujemy usługi dla osób prywatnych oraz firm. Wykorzystujemy nasze atuty, czyli umiejętność gotowania i zamykanie do tej pracy. Działamy już kilka lat, jesteśmy znane w naszej gminie, ale mamy także zlecenia od nowych klientów.

W czym spółdzielnia socjalna jest lepsza od innych podmiotów gospodarczych na lokalnym rynku?

– Trudne pytanie – odpowiada Krystyna Janowska po chwili zastanowienia. – Wydaje mi się, że nie powinniśmy oceniać tego w ten sposób. Powiedziałabym, że jesteśmy wyjątkowi dlatego, że tworzymy spółdzielnię, grupą osób działających wspólnie w określonym, społecznym celu. Nie jesteśmy nastawieni tylko na zysk, choć zysk jest ważny, by spółdzielnia funkcjonowała. Ważna jest dla nas społeczność lokalna. Dlatego w miarę naszych możliwości wspieramy inicjatywy lokalne.

The cooperative was set up by Marzena Podzińska, former executive manager of Social Welfare Centre in Pyrzyce, currently mayor of Pyrzyce, who encouraged her charges of Pyrzyce OPS and the former leader of the village of Brzesko, Krystyna Janowska, currently chairperson of the Social Cooperative Brzoza, to join her in the project "Autonomous Independent Social Cooperatives" implemented by Krzysztof Musiatowicz 4C Social Economy Centre. The project received a grant for the renovation of the rural common club and kitchen equipment.

Who are the customers of your cooperative?

– Currently, our main customer is a primary school in Brzesko" says Krystyna Janowska. The main part of the order is to prepare daily meals for the pupils. We make use of our strengths, namely, the experience in cooking and our engagement in the activity. We have been operating for a few years, so we are already well-known in our community. However, we also receive orders from outside the community.

What is the advantage of a social cooperative in comparison with other operators in the local market?

– Krystyna Janowska answers: "It's a difficult question. It seems to me that we should not see it that way. I would say that we are different, we are cooperative, we are a group of people working together for a specific purpose and we are driven not only by the prospect of big profit, though, of course, it is also important to keep the cooperative running. What particularly matters for us is the local community. Therefore, we do our best to support local initiatives."



Anioły Ekonomii Społecznej

Angels of Social Economy

PROJEKTODAWCA: Koszalińska Agencja Rozwoju Regionalnego

TYTUŁ PROJEKTU: Anioły Ekonomii Społecznej

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.karsa.pl/projekty/anioly-ekonomii-spolecznej

DZIAŁANIE: 7.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 2 942 677,04 zł

PROJECT IMPLEMENTER: Koszalin Regional Development Agency

PROJECT TITLE: Angels of the Social Economy

PROJECT WEBSITE:
www.karsa.pl/projekty/anioly-ekonomii-spolecznej

ACTION: 7.2

GRANT AMOUNT: 2,942,677.04 PLN

Anioły Ekonomii Społecznej jest to projekt realizowany od marca 2012 r. do kwietnia 2015 r. przez Koszalińską Agencję Rozwoju Regionalnego w partnerstwie z Fundacją Nauka dla Środowiska. Działania wspierające skierowane są do powiatów: łobeskiego, białogardzkiego, drawskiego, koszalińskiego, szczecineckiego i świdwińskiego. Jego celem jest pomoc bezrobotnym i zagrożonym wykluczeniem społecznym w powrocie do głównego nurtu aktywnego życia oraz w podjęciu decyzji o zaangażowaniu się w pracę na własny rachunek w charakterze członka spółdzielni socjalnej.

Angels of Social Economy is a project implemented in the period of March 2012 to April 2015 by the Koszalin Regional Development Agency in partnership with the Foundation for Environmental Education. The activities are aimed at supporting districts of Łobez, Białogard, Drawsko, Koszalin, Szczecinek and Świdwin. Its main objective is to provide assistance to the unemployed and those facing social exclusion in returning to mainstream active lives and in deciding to engage in self-employment in the form of a social cooperative.



Osoby, które są zainteresowane prowadzeniem działalności gospodarczej w formie spółdzielni socjalnej, otrzymują wsparcie w postaci Animatora, który jako doradca, zarówno na etapie tworzenia, jak i funkcjonowania spółdzielni socjalnej, ma za zadanie wspierać uczestników w realizacji przedsięwzięcia. Ponadto organizowane są szkolenia z podstaw prowadzenia działalności gospodarczej ze szczególnym uwzględnieniem ekonomii społecznej, a także z tych zagadnień psychologii, które przydają się w biznesie i komunikacji międzyludzkiej. Powołane do życia nowe spółdzielnie po pozytywnym zaopiniowaniu wniosku otrzymują wsparcie finansowe ułatwiające rozpoczęcie działalności.

W ramach projektu Anioły Ekonomii Społecznej w latach 2013 i 2014 powstały spółdzielnie socjalne: Print w Koszalinie, Ocalenie w Niedalinie, Feniks w Białogardzie, Pod Miotłką w Karwowie oraz Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna w Łobzie. We wszystkich przypadkach utworzyli je bezrobotni. Zakres świadczonych przez nie usług jest bardzo szeroki. Print jest drukarnią, Ocalenie ośrodkiem terapii uzależnień, Feniks zajmuje się opieką nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi, Pod Miotłką koncentruje się na gastronomii, a Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna, jak sama nazwa wskazuje, ma kilka specjalności, m.in. produkcję wyrobów betonowych i gipsowych.

All individuals who are interested in doing business in the form of a social cooperative, receive support from a professional advisor, who acting as a consultant, supports participants of the project, both at the creation and functioning of a social cooperative. In addition, there are training sessions in the basics of running a private company with a particular emphasis on the social economy, as well as on psychological aspects of these issues. The knowledge acquired will be invaluable in business and interpersonal relations. Upon a positive opinion, the new cooperatives receive financial support for the start-up.

As part of the project Social Economy Angels in 2013 and 2014 a number of social cooperatives were successfully established: Print in Koszalin, Salvation in Niedalin, Feniks in Białogard, Pod Miotłką in Karwów and Multi-service Social Cooperative in Łobez. All of the cooperatives were set up by the unemployed. And the scope of services provided by them is indeed impressive. Print is a printing company, Ocalenie - addiction treatment center, Feniks takes care of the elderly and the disabled, Pod miotłką focuses on catering while the Multi-service Social Cooperative, just as the name suggests, specialises in various areas, including the production of concrete and plaster assortment.

Spółdzielnia Socjalna Print

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Print

Adres: ul. BoWiD 9B, 75-209 Koszalin

Strona internetowa: w budowie

Działalność od: 6.05.2013 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi poligraficzne

Social Cooperative Print

Name: Social Cooperative Print

Adres: ul. BoWiD 9B, 75-209 Koszalin

Website: in progress

In operation since: 6 May, 2013 r.

Number of members: 5

Scope of business: printing services

Michał Kowalski, Prezes Zarządu Spółdzielni Socjalnej Print, zwraca uwagę na stereotypy, z jakimi spółdzielcy spotykają się w kontaktach z klientami: – Czasami słyszymy, że spółdzielnia socjalna to podmiot socjalny, czyli mało profesjonalny. Na szczęście radzimy sobie z tym mitem poprzez świadczenie profesjonalnych usług na wysokim poziomie.



Michał Kowalski, chairman of Social Cooperative Print, draws attention to the stereotypes the cooperative members experience in dealing with their customers: „Sometimes we hear that a social cooperative cannot be fully professional. Fortunately, we cope with this myth through the provision of professional services at a high level.”



Spółdzielnia powstała w maju 2013 roku w ramach projektu Anioły Ekonomii Społecznej. Grupie chcących ją utworzyć osób przyznano środki finansowe na założenie firmy i działalność.

Jak powstała spółdzielnia?

– Wszyscy jesteśmy osobami z bardzo dużym doświadczeniem, a w niektórych przypadkach z wykształceniem poligraficznym. Jesteśmy związani z branżą poligraficzną od lat – mówi pan Michał. – Kiedy zamknięto zakład, w którym byliśmy zatrudnieni, znaleźliśmy się w trudnej sytuacji, bez pracy i środków do życia. Część z nas miała już ponad pięćdziesiąt lat, co dodatkowo bardzo utrudniało poruszanie się po obecnym rynku pracy. W naszym regionie nie mieliśmy co liczyć na szybkie znalezienie oferty odpowiadającej naszym kwalifikacjom, więc wydawało się, że nie uciekniemy przed bezrobociem. I wtedy pojawiła się szansa na korzystne rozwiązanie tej sytuacji. Było nią założenie spółdzielni socjalnej. Dzięki uczestnictwu w tym projekcie mogliśmy wrócić do aktywnego życia.

W czym specjalizuje się Print?

– Spółdzielnia Socjalna Print jest drukarnią offsetową specjalizującą się w produkcji opakowań z tektury litej, akcydensów i materiałów reklamowych – wyjaśnia pan Michał. – Naszą ofertę cenią sobie zwłaszcza ci klienci, którzy z uwagi na charakter produkcji potrzebują bardzo wielu zróżnicowanych opakowań. Konkurencyjność osiągamy przede wszystkim dzięki możliwości realizacji małych nakładów, przy produkcji których niezbędna jest praca manualna, a nie maszynowa. Rąk do pracy nam nie brakuje.

The cooperative was founded in May 2013 as part of the Social Economy Angels. Its initiators were granted funding for setting up a business and running it.

How was the cooperative established?

– We are all highly experienced printers, additionally some of us have adequate qualifications in printing. We have been working in printing for many years – says Michał. When the plant we used to work in was closed, we found ourselves in a difficult situation, out of work and with no money to support our families. Some of us were already over 50, which made it even more difficult to find a job. We knew that in our region, we had no chance to find jobs regarding our qualifications, so we were prepared that we would become unemployed. And then, fortunately the solution to our problem appeared in a form of establishing a social cooperative. By participating in this project, we were able to return to active life.

What does Print specialize in?

– Social Cooperative Print is an offset printing company specializing in the production of cardboard packaging, job printing and advertising materials – explains Michał. „Our offer is especially appreciated by the customers who regarding the nature of their production need very many different kinds of packages. Our competitiveness is mainly based on our potential to complete orders with limited editions, which require manual, not machine work. Luckily, we have enough employees to meet such demands.

Spółdzielnia Socjalna Ocalenie

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Ocalenie

Adres: Niedalino 29, 76-023 Świeszyno

Strona internetowa: www.osrodekocalenie.pl

Działa od: 11.04.2014 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: terapia uzależnień

Social Cooperative Ocalenie

Name: Social Cooperative Ocalenie

Adres: Niedalino 29, 76-023 Świeszyno

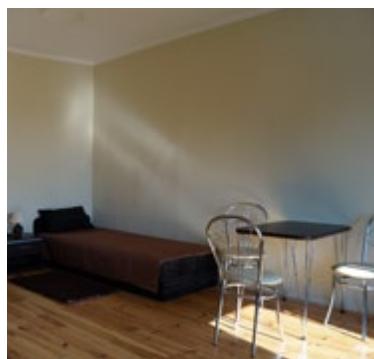
Website: www.osrodekocalenie.pl

In operation since: 11 April, 2014 r.

Number of membres: 5

Scope of business: addiction therapy

Początki bywają trudne, ale trzeba zawsze z optymizmem patrzeć w przyszłość. Przekonali się o tym twórcy Spółdzielni Socjalnej Ocalenie. W pierwszych miesiącach działalności ich sytuacja materialna znacznie się pogorszyła, gdyż nie otrzymywali zasiłków dla bezrobotnych, z których wcześniej się utrzymywali. Obszarem życia, w którym zauważyli zmiany na lepsze, była możliwość rozwoju zawodowego, zadowolenie z pracy na własnych rachunek, poczucie, że w sposób profesjonalny robią coś, co przynosi pożytek pacjentom. Nade wszystko było to jednak spełnienie marzeń związanych z samodzielnym prowadzeniem ośrodka terapii uzależnień.



The beginnings may sometimes be hard, but they are also optimistic. Certainly it true for the members of the Social Cooperative Ocalenie. In the first months after establishing the cooperative their financial situation deteriorated significantly since the members did not receive unemployment benefits and did not have time to perform casual jobs, which had used to be their source of income. The cooperative gave them the chance for professional development and much satisfaction from working for their own benefit. Equally important was the feeling that their professional skills could be useful for the patients. Finally, they felt that their dream to run independently an addiction treatment center had come true.

Pod auspicjami Spółdzielni Socjalnej Ocalenie funkcjonuje ośrodek terapii uzależnień, w którym terapeuci zajmują się stacjonarną terapią osób uzależnionych od alkoholu, narkotyków, leków i hazardu. Ośrodek świadczy też usługi i terapię on-line za pomocą Skype'a.

Skąd pomysł na taką formę działalności?

– Pomysł założenia spółdzielni wyszedł od dwóch osób, które nie mogły zostać członkami, ponieważ prowadziły już własną działalność gospodarczą – mówi Artur Wochna, Prezes Zarządu. – Od dłuższego czasu zastanawiały się jednak nad otwarciem prywatnego ośrodka terapii uzależnień. Jedna z założycielek od lat zajmowała się tą branżą, znała też innych terapeutów, z którymi współpracowała i którzy wyrażali chęć współtworzenia ośrodka, a w owym czasie poszukiwali pracy. Po przyznaniu dofinansowania i zakończeniu szkoleń związanych z prowadzeniem działalności rozpoczęliśmy remont wynajętego lokalu – siedziby ośrodka.

Jak ośrodek radzi sobie na rynku?

– Podstawą konkurencyjności jest bogata oferta form terapii – mówi pan Artur. – Na bieżąco ją modyfikujemy, dostosowując do potrzeb i oczekiwań klientów. W przyszłości chcielibyśmy, o ile pozwoli na to sytuacja materialna, kupić własny budynek, ponieważ obecnie ośrodek funkcjonuje w wynajmowanym obiekcie. Pozwoli nam to na lepsze dostosowanie obiektu do potrzeb. Planujemy też uczestnictwo naszych terapeutów w szkoleniach podnoszących ich kwalifikacje. Te działania pozwolą na dalsze rozszerzanie oferty terapeutycznej. Korzyści z faktu istnienia spółdzielni czerpie także lokalna społeczność, gdyż znalazły tu pracę dwie osoby z terenu gminy.



The Social Cooperative Ocalenie operates mainly as an addiction treatment center, where therapists deal with stationary treatment of persons addicted to alcohol, drugs, medicine and gambling. The center also provides services in the field of individual therapy for addicts and co-addicts, as well as consultation and therapy online by Skype.

Where did the idea of such an activity come from?

– The initiative of the Cooperatives came from two business people who could not become members because they were busy with their own companies.” says Artur Wochna chairman of the Board. „However, they understood the need for a private addiction treatment center. One of the founders had been involved in work as an addiction therapist, had contacts with other experienced therapists, who at the time remained unemployed. The participation in the project gave them a unique opportunity for employment. After receiving funding and upon completion of relevant trainings on how to run a business, they started renovation of the rented premises for the centre”.

How successful is the centre in the market?

– We successfully compete in the market with a wide range of addiction treatment forms,” says Artur Wochna. „We are constantly modifying it, adapting to the needs and expectations of our customers. If our financial situation improves, in the future, we would like to buy our own house – for the time being, we have to pay a rent. This will allow us to adapt the building to the needs of the center. We are also planning to allow our therapists to raise their qualifications by participating in adequate trainings. These actions will enable us to further expand our therapeutic offer.” What is more, the local community benefits from the Cooperative, as it employs two of its residents.

Białogardzka Spółdzielnia Socjalna Feniks

Nazwa: Białogardzka Spółdzielnia Socjalna Feniks

Adres: ul. Królowej Jadwigi 28, 78-200 Białogard

Strona internetowa: www.bssfeniks.pl

Działa od: 17.04.2013 r.

Ilość członków: 7

Zakres działalności: usługi wielobranżowe

Białogard Social Cooperative Feniks

Name: Białogard Social Cooperative Feniks

Adres: ul. Królowej Jadwigi 28, 78-200 Białogard

Website: www.bssfeniks.pl

In operation since: 17 April, 2013 r.

Number of membres: 7

Scope of business: multi-service

Białogardzka Spółdzielnia Socjalna Feniks zajmuje się przede wszystkim opieką nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi. Podopiecznych otaczają troską doświadczone i pełne empatii opiekunki medyczne. Feniks oferuje opiekę w dowolnym wymiarze czasowym: całodobowo, na godziny albo doraźnie. Główny profil działalności spółdzielni to efekt badania potrzeb lokalnego rynku i wynikające z tego możliwości otrzymania zleceń.



The main activities of The Białogard Social Cooperative Feniks focus primarily on taking care of the elderly and the disabled, who are attentively looked after by their experienced and dedicated medical assistants. Depending on the needs Feniks offers full time (24/7) care, hourly care, or on demand. The main profile of Feniks is the result of the needs analysis of the local market and the potential demand.

Opieka nad osobami starszymi to jednak nie wszystko. Oprócz tego spółdzielnia świadczy usługi remontowe, brukarskie, pielęgnacji terenów zielonych oraz porządkowe. W zakres tych ostatnich wchodzi między innymi czyszczenie nagrobków i odśnieżanie.

Feniks swoje powstanie zawdzięcza przede wszystkim inicjatywie obecnych członków oraz wsparciu samorządu. Dla osób, które pragnęły zmienić swoją sytuację życiową, a także osiągnąć niezależność i stabilizację finansową, nadarzająca się możliwość podjęcia pracy była okazją nie do zaprzepaszczenia. Choć na początku nie było łatwo – wiadomo, początki zawsze są trudne – to jednak, jak ocenia Prezes Zarządu Białogardzkiej Spółdzielni Socjalnej Feniks Lidia Cesarz, rozwój można określić jako dynamiczny.

Czy pozytywne skutki założenia spółdzielni ograniczają się tylko do aspektów finansowych?

– Oczywiście nie tylko – mówi pani Lidia. – Dodatkowym atutem oprócz możliwości wyjścia na finansową prostą było poczucie przynależności do zespołu. Wzrost własnej wartości, poczucie bycia potrzebnym. To wartość niewymierna, której nie da się wycenić.

Spółdzielcy z Białogardu myślą o rozwoju.

– Planujemy rozszerzenie pakietu usług opiekuńczych o wypożyczalnię sprzętu rehabilitacyjnego, zakup samochodu do przewozu niepełnosprawnych oraz usługi kosmetyczne, na przykład fryzjerskie, dla chorych leżących – mówi pani Lidia.

W jaki sposób spółdzielnia pozyskuje zamówienia?

– Wykorzystujemy przede wszystkim własne, dobre relacje z ludźmi, nawiązujemy nowe kontakty, edukujemy innych na temat idei spółdzielni – wylicza pani Lidia. – Na aktualnym etapie rozwoju możemy już wykorzystywać dobrą opinię o poziomie naszych usług, legitymować się doświadczeniem i referencjami.



Caring services for the elderly is not their sole activity. The cooperative provides such services as: redecorating, paving, green areas' maintenance and cleaning. The scope of the latter includes, cleaning tombstones and snow removal.

Feniks was established basically thanks to the initiative of its present members, but also

the support of the local authorities. Its establishment was a chance not to be missed for those who wanted to change their life situation, as well as to achieve independence and financial stability. Although at the beginning there were some difficulties, currently, according to the cooperative chairperson, Lidia Cesarz, its development can be described as dynamic.

Are positive results of establishing the cooperative limited only to financial aspects?

– Of course, not – says Lidia Cesarz. Apart from the obvious benefit of having financial stability, the work in the cooperative provides its members with the sense of belonging to the team, says Lidia Cesarz. Another added value is definitely their better self-esteem and the sense of being needed.

The Cooperative members from Białogard have plans to develop the initiative. We are thinking of expanding our caring services with renting rehabilitation equipment, buying a car to transport the disabled, and beautician and hair-dressing services for the bed-stricken, adds Lidia Cesarz.

How does the Cooperative attract its customers?

– Mostly, we use our own, good relationships with present customers but we also make new contacts and inform others about the idea of the Cooperative, enumerates Lidia Cesarz. We have not been in the market for too long, but we can already rely on our customers' positive opinions concerning our services, experience and reliability.

Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna

Nazwa: Wielobranżowa Spółdzielnia Socjalna

Adres: ul. Kolejowa 1A, 73-150 Łobez

Strona internetowa: w budowie

Działa od: 11.03.2014 r.

Ilość członków: 9

Zakres działalności: gastronomia, usługi dla firm, produkcja wyrobów betonowych i gipsowych

Multi-service Social Cooperative

Name: Multi-service Social Cooperative

Adres: ul. Kolejowa 1A, 73-150 Łobez

Website: in progress

In operation since: 11 March, 2014 r.

Number of membres: 9

Scope of business: catering, business services, manufacture of concrete and plaster assortment

Pomysł założenia spółdzielni socjalnej zrodził się w trakcie przyjacielskich rozmów. Inicjatorem był Zbigniew Pietrzyk, obecnie Prezes Zarządu. Jak mówi Włodzimierz Wróblewski, Wiceprezes Zarządu: – Od pomysłu do realizacji minęło pięć miesięcy. Był to okres przeznaczony na szukanie partnera do realizacji pomysłu. Czasu nie zmarnowaliśmy, znaleźliśmy chętnych do założenia spółdzielni, gotowych zaryzykować. Drugiego grudnia 2013 roku dowiedzieliśmy się, że Koszalińska Agencja Rozwoju Regionalnego ogłosiła nabór chętnych na założenie spółdzielni socjalnej, dwunastego złożyliśmy wniosek, a dziewiętnastego otrzymaliśmy decyzję o zakwalifikowaniu się do projektu Anioły Ekonomii Społecznej. Dotacje i środki własne pozwoliły na rozruch spółdzielni.



The idea of this social cooperative came up during friendly conversations. The initiator was Zbigniew Pietrzyk, present chairman of the Board. The action followed the talk almost immediately – literally it was just a few days, - underlines Włodzimierz Wróblewski, vice-chairman of the Board. It was a period dedicated for looking for partner to put the idea into practice. We did not waste the time, we have found people willing to start the social cooperative, ready to take risk. On 2 December, we learned that we could set up a cooperative; the application was ready on the 12th and the final decision arrived on the 19th. The initial start was possible thanks to grants and own funding.



Czym zajmuje się spółdzielnia?

– Zajmujemy się produkcją wyrobów betonowych – mówi pan Włodzimierz. – Jest to przede wszystkim galanteria użytkowa, na przykład donice, krawężniki, palisady i nasz sztandarowy wyrób – kompostowniki betonowe. Alternatywą dla wyrobów betonowych są wyroby gipsowe, płytki ściennie, żłobki czy elementy stroików. Nasze produkty tworzy doświadczony projektant. Świadczymy także usługi dla firm, na przykład odśnieżanie. Niebawem rozszerzymy profil o gastronomię, wystawiliśmy bardzo ładny pawilon, gdzie kolejne osoby znajdują pracę.

Działają razem, tworząc zgrany zespół, są – jak o sobie mówią – jak rodzina, lojalni i oddani.

Bolączką spółdzielni jest rozwijający się marketing, niemniej jednak istnieją plany mające na celu podjęcie nowych działań, które wpłyną na rozwój firmy. W planach jest więc stworzenie strony internetowej umożliwiającej sprzedaż. Obecnie profesjonalne działania marketingowe zastępuje rekomendacja usatysfakcjonowanych klientów.

Spółdzielnia działa także na rzecz lokalnej społeczności, organizując imprezy integracyjne, które cieszą się dużą popularnością wśród mieszkańców. Spółdzielcy z optymizmem patrzą w przyszłość.

Jakie są najważniejsze plany na przyszłość?

– Przede wszystkim chcemy zrezygnować z produkcji wyrobów ciężkich, betonowych, na rzecz lekkiej galanterii. Marzy nam się utworzenie pracowni ceramicznej ze wszystkimi jej atrybutami, czyli na przykład kołem garncarskim i piecem. Przymierzamy się także do budowy nowego zakładu.

What are the activities of the cooperative?

– We manufacture concrete assortment,” says Mr Wróblewski. „These are primarily useful accessories, such as flower pots. In winter time, the production focuses on plaster products, such as grave candles and elements for floral decorations, which can be manufactured all year round. Moreover, we provide services for companies, such as snow clearing. In the nearest plans we have gastronomy – the workforce of four experienced people is already there.”

All our present employees were unemployed. At the beginning there were six of them. Step by step, they prepared the grounds for more jobs. Working together, they are more like a family: loyal and dedicated. The marketing at the moment is far from perfect for the time being, and the website is only in the making, so the customers are acquired by word of mouth spread among friends and acquaintances. The cooperative also works for the local community. For example, it organized a rally for children aged one to hundred and one! The local community was enthusiastic about it. Now, they keep asking about the next one.

The members of the Board remain optimistic about the future.

What are the main plans for the future?

– First of all, we want to give up the production of heavy concrete objects for lighter galantry. Our dream is to



create a ceramic workshop with all its attributes, that is, a potter's wheel and kiln. Soon a food pavilion will be opened. Also, there are plans to build a new facility.

Spółdzielnia Socjalna Pod Miotką

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Pod Miotką

Adres: Karwowo 9, 73-150 Łobez

Strona internetowa: w budowie

Działa od: 1.04.2014 r.

Ilość członków: 6

Zakres działalności: usługi wielobranżowe

Social Cooperative Pod Miotką

Name: Social Cooperative Pod Miotką

Adres: Karwowo 9, 73-150 Łobez

Website: in progress

In operation since: 1 April, 2014 r.

Number of membres: 6

Scope of business: multi-service

Podjęcie pracy po długim okresie bezrobocia bywa wyzwaniem. Jak mówi Bożena Zarecka, Prezes Zarządu Spółdzielni Socjalnej Pod Miotką: – Nasi członkowie pracują, co jest największą zmianą w ich życiu po wielu latach bezrobocia. Na razie jest to praca na część etatu, ale w miarę rozwoju spółdzielni zleceń przybywa, więc znacząco wzrastają dochody. Poprawa sytuacji materialnej i ubezpieczenie są najczęściej podkreślane przez członkinie jako największe korzyści. Jednocześnie kobiety wykonują nowe dla nich zadania, z którymi dobrze sobie radzą, co wpływa na ich dowartościowanie. Podkreślają, że bezcenne dla nich jest też to, że mają kontakt z ludźmi.



Starting work after a long period of unemployment sometimes is a challenge. Bożena Zarecka, chairperson of Social Cooperative Pod Miotką, comments: The biggest change in lives of the members of our cooperative is that after years of unemployment they started to work again. Currently, it is a part-time job, but with more and more orders, we expect to increase our income significantly. As the cooperative members point out, the greatest benefit from joining the cooperative lies in improving their financial situation, but also having access to free medical care. At the same time, the women have a chance to perform new tasks with success, which raises their self-esteem and gains appreciation of the commune. Another advantage, which they emphasize, is having contact with other people.

Spółdzielnia Socjalna Pod Miotłką ma imponujący wachlarz usług. Obsługa imprez plenerowych (przyczepa gastronomiczna i stacjonarny fast food), organizacja przyjęć okolicznościowych z poczęstunkiem, pieczenie domowego ciasta na zamówienie z dostawą do klienta, obsługa szkoleń i konferencji (katering, wypożyczanie sprzętu), prowadzenie szkoleń dla organizacji pozarządowych i warsztatów rękodzielniczych, prace porządkowe i ogrodowe, w tym sprzątanie nagrobków, prace pomocnicze w marketach – zleciennodawcy mają w czym wybierać.

Kiedy zaczęła się przygoda ze spółdzielczością socjalną?
– Kilka miesięcy temu – mówi pani Bożena. – Informację o możliwości założenia spółdzielni socjalnej przekazała przedstawicielka Koszalińskiej Agencji Rozwoju Regionalnego, która podczas konferencji zorganizowanej przez Lokalną Grupę Działania Centrum Inicjatyw Wiejskich w Łobzie przedstawiła projekt pod nazwą Anioły Ekonomii Społecznej. W jego ramach uzyskaliśmy między innymi wsparcie finansowe na zakup przyczepy gastronomicznej z wyposażeniem i samochodu osobowo-dostawczego, na budowę kuchni stacjonarnej oraz na promocję.

Skąd decyzja o zaangażowaniu się w branżę gastronomiczną?

– Organizując corocznie imprezy plenerowe, zauważyliśmy brak na naszym terenie, czyli w powiecie łobeskim, usługodawców z objazdową gastronomią – tłumaczy pani Bożena. – Potencjalni wykonawcy takich usług prowadzą działalność w odległych powiatach. Zauważyliśmy też, że w powiecie organizuje się coraz więcej imprez plenerowych na terenach wiejskich. Ich organizatorzy chętnie korzystają z objazdowej gastronomii. Poza tym obserwujemy powrót do tradycyjnej kuchni. Ludzie preferują wyroby domowe na bazie naturalnych produktów. Stąd pomysł na wybudowanie stacjonarnej kuchni i przygotowywanie posiłków na miejscu i na wynos. Zamówiliśmy projekt budowy takiej kuchni w Karwowie. Aktualnie trwa procedura uzyskania zezwolenia na budowę. Lokalna społeczność dostrzega i docenia wysiłki kobiet, które chcą zaistnieć na rynku po wielu latach bezrobocia, dlatego same biorą sprawy w swoje ręce.

Social Cooperative Pod Miotłką offers an impressive range of services. Potential customers can take advantage of the following offers: servicing outdoor events (mobile catering and stationary fast food point), organization of special events with treats, baking home-made cakes on order with delivery to the customer, as well as organization of training sessions and conferences (catering and rental of equipment), training for NGOs, crafts workshops, garden maintenance, including cleaning tombstones, auxiliary work in supermarkets.

When did the adventure with social cooperative begin?

– We started our social cooperative just a few months ago,” explains Bożena. We were informed about the possibility of setting up a social cooperative by a representative of Koszalin Regional Development Agency, who at a conference organized by the Local Action Group of the Center for Rural Initiatives in Łobez, presented the project called „the Angels Social Economy,” says Bożena. „As part of the project we have been granted a financial support to purchase a fully equipped mobile catering trailer and an ordinary van. We had enough resources to properly equip a stationary kitchen.

Why did we choose to get involved in catering?

– While organizing outdoor events each year, we found that in our area, namely in the district of Łobez, there are no mobile gastronomy points” explains Bożena. „Potential contractors of such services operate in distant districts. Introducing mobile gastronomy points is associated with additional costs. We also noticed that the district organizes more and more outdoor events in rural areas. Their organizers happily take advantage of mobile gastronomy points services. Besides, we observe rising popularity of traditional cuisine. People prefer home-made food based on natural products. Hence the idea to organize a stationary kitchen, where we could offer meals to be eaten both in and to be taken away. We are in the process of ordering the construction of the stationary kitchen in Karwów. Currently, we are awaiting a permit for its construction. „ The local community recognizes the efforts of the women craving to get back to work after years of unemployment, get so actively involved in the cooperative activities.

Spółdzielnie dla przedsiębiorczych

Cooperatives for the Entrepreneurial

PROJEKTODAWCA: Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Regionalnego

TYTUŁ PROJEKTU: Spółdzielnie dla przedsiębiorczych

STRONA INTERNETOWA PROJEKTU:
www.spoldzielnie.zarr.com.pl

DZIAŁANIE: 7.2, Poddziałanie 7.2.2

KWOTA DOFINANSOWANIA: 1 807 294,20 zł

PROJECT IMPLEMENTER: West Pomerania Regional Development Agency

PROJECT TITLE: Cooperatives for the entrepreneurial

PROJECT WEBSITE:
www.spoldzielnie.zarr.com.pl

ACTION: 7.2, Sub-action: 7.2.2

GRANT AMOUNT: 1,807,294.20 PLN

Od lipca 2012 r. do września 2014 r. Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Regionalnego w Szczecinie realizowała projekt Spółdzielnie dla przedsiębiorczych. Teren działania obejmował województwo zachodniopomorskie. Podstawowym założeniem projektu było zaktywizowanie tych, którzy z różnych powodów znaleźli się na marginesie życia społecznego: bezrobotnych, niepełnosprawnych lub zagrożonych wykluczeniem.

In the period from July 2012 until September 2014 the West Pomerania Regional Development Agency in Szczecin implemented the project Cooperatives for the entrepreneurial. The scope of activities included the West Pomerania province (województwo zachodniopomorskie). The main idea of the project was to activate those who, for various reasons, found themselves on the margins of the society, namely the unemployed, the disabled or those at risk of exclusion.



Podjęmowane przez ZARR inicjatywy zmierzały do odbudowania w uczestnikach wiary w siebie i przekazania im szeregu niezbędnych wiadomości z zakresu życia publicznego i gospodarczego, a przede wszystkim z obszaru ekonomii społecznej.

W trakcie warsztatów i szkoleń sześćdziesięciu uczestnikom projektu przekazano teoretyczną i praktyczną wiedzę ekonomiczną oraz psychologiczną z zakresu prowadzenia spółdzielni socjalnych, a także funkcjonowania grup społecznych i podstawowych zasad interpersonalnych. Ci, którzy zdecydowali się na założenie spółdzielni, na każdym etapie mogli liczyć na pomoc doradców. Ta forma wsparcia nie zakończyła się wraz z założeniem spółdzielni, ponieważ opiekunowie regularnie odwiedzali spółdzielców mniej więcej cztery razy w miesiącu. Połowa uczestników projektu uzyskała pomoc finansową na założenie i rozwijanie spółdzielni.

Wśród podmiotów, które w 2013 r. powstały w ramach projektu Spółdzielnie dla przedsiębiorczych, znalazły się m.in. spółdzielnie socjalne: Pasja i Ogród Smaków w Wałczu, Galeria Smaków w Kaliszu Pomorskim oraz Bawiland w Sławnie. Utworzyli je bezrobotni (Galeria Smaków i Ogród Smaków), niepełnosprawni należący do Polskiego Stowarzyszenia Osób Cierpiących na Padaczkę (Bawiland) oraz członkinie Koła Gospodyń Wiejskich (Pasja). Trzy spółdzielnie zajmują się przede wszystkim działalnością gastronomiczną (Pasja, Galeria Smaków i Ogród Smaków), natomiast Bawiland specjalizuje się w organizacji imprez plenerowych.

The initiatives undertaken by the ZARR aimed at rebuilding self-confidence in the participants and provide them with the necessary knowledge in the field of public and economic life, especially in the area of social economy.

During the workshops and training sessions sixty project participants received theoretical and practical knowledge on how to manage a social cooperative. Additionally, they had the opportunity to learn about basic principles of social and interpersonal relations. Those who decided to create a cooperative could count on the professional assistance at each stage. And this form of support would not terminate with the establishment of a cooperative and cooperative; the caregivers regularly visited the newly anointed entrepreneurs on weekly basis. Half of the participants received financial assistance for the establishment and development of their cooperatives.

The entities that were formed in 2013 within the framework of the project Cooperatives for the entrepreneurial included, among others, social cooperatives: Pasja and Ogród Smaków in Wałcz, Galeria Smaków in Kalisz Pomorski and Bawiland in Sławno. Galeria Smaków and Ogród Smaków were established by the unemployed, Bawiland was brought to life by the disabled from the Polish Association of People Suffering from Epilepsy and Pasja has been the realized dream of Rural Commune Housewives Club members. Three cooperatives are primarily engaged in catering operations (Pasja, Galeria Smaków and Ogród Smaków), while Bawiland specializes in organizing outdoor events.

Spółdzielnia Socjalna Pasja

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Pasja

Adres: Szwecja, ul. Główna 38, 78-611 Wałcz

Strona internetowa: w budowie

Działa od: 22.06.2013 r.

Ilość członków: 6

Zakres działalności: usługi gastronomiczne i hotelarskie

Spółdzielnię Socjalną Pasja tworzy sześć kobiet – fantastycznych, odważnych, dynamicznych, z inicjatywą. Zaczęły w lipcu 2013 roku. Jedna z pań należąca do Koła Gospodyń Wiejskich i Stowarzyszenia Lider Wałecki dowiedziała się, że wdrażany będzie projekt inicjowania spółdzielni socjalnych, po to, żeby dać pracę bezrobotnym. Wśród znajomych zaczęła szukać kobiet, które miałyby chęć i odwagę podjęcia takiego ryzyka.



Social Cooperative Pasja

Name: Social Cooperative Pasja

Adres: Szwecja, ul. Główna 38, 78-611 Wałcz

Website: in progress

In operation since: 22 June, 2013 r.

Number of membres: 6

Scope of business: catering and hotel services



The Social Cooperative Pasja employs six women, all fantastic, courageous, dynamic, with an unlimited scope of initiative. It all started in July 2013. One of the ladies belonging to the Housewives and Association Leader (Koło Gospodyń Wiejskich i Stowarzyszenie Lider Wałecki) in Wałcz came with the news that a project will be implemented to initiate social cooperatives in order to provide work for the unemployed. She started to look around for women who would be willing to participate and who would have enough courage to take such a risk.

Wspólny cel

Our common goal

Znalazły się osoby chętne, powstał pozytywnie oceniony biznesplan, za którym przyszła dotacja.

Jakie były początki spółdzielni?

– Wszystkie członkinie przeszły szereg szkoleń z zakresu zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej, praw i obowiązków spółdzielcy – mówi Małgorzata Grabowska, jedna z pracownic spółdzielni.

– Pieniądże z dotacji przeznaczyłyśmy na zakupy najpotrzebniejszych artykułów i urządzeń. Jako pozytywny aspekt takich dotacji dla spółdzielców panie z Pasji postrzegają to, że są one znacznie wyższe, niż te, które na rozpoczęcie działalności gospodarczej może dostać pojedyncza osoba. Wspólny cel bardzo je zmotywował, musiały się bowiem wykazywać tolerancją, zrozumieniem i wzajemnym szacunkiem.

Prowadzą działalność gastronomiczną, a od niedawna również hotelarską, dzierżawią bowiem zajazd Luna w Wałczu, co przysparza im znacznie więcej pracy. Zamiatanie do działalności gastronomicznej rozpoczęło się od początku powstania spółdzielni, bo od idei przygotowywania posiłków do szkół wiejskich wszystko się zaczęło.

Czyj to był pomysł?

– Wójt zaproponował, żeby do szkół nie dostarczać jedzenia przygotowanego nie wiadomo gdzie, ale żeby dzieci miały posiłki gotowane na miejscu – wspomina pani Małgorzata. – To zapewniło nam pracę przez pierwszy rok. Na samym początku wsparcie ze strony gminy było znaczne. Od gminy wynajmowałyśmy pomieszczenie i urządzenia, na które zabrakło pieniędzy. Teraz jesteśmy samowystarczalne i nie narzekamy. Mamy mnóstwo pracy.

Uczestniczą z powodzeniem w przetargach publicznych na usługi gastronomiczne dla szkół. Cały czas szukają pomysłu na to, by zrealizować swoje marzenia.

– Dobrze byłoby mieć coś swojego, nie musieć wynajmować – podsumowuje pani Małgorzata.



It did not take long before a number of volunteer came forward. Soon a good business plan was ready, positively evaluated and approved resulting in a grant.

What were the beginnings of the cooperative?

– All of us received a thorough training how to start and run a business and what are the rights and obligations of a cooperative, says

Małgorzata Grabowska, a member of the cooperative. The grant money was allotted for purchasing the most needed commodities and equipment.”

In the opinion of the Pasja cooperative ladies, the most positive aspect of grants for cooperatives rather than for individual entrepreneurs is the amount of money which is so much higher. The common goal was to integrate and mobilize all participants as they had to demonstrate mutual tolerance, understanding and mutual respect. Ever since leasing the „Luna” inn in Wałcz and adding hotel services their original catering business, the ladies are very busy indeed. And it all started with gastronomic activities, or more precisely, with the idea of preparing lunches to rural schools.

Whose idea was it?

– The village leader suggested that the schools should order food for their pupils from local providers rather than from outside the region, recalls Małgorzata. This very activity gave them a run in the first year. „At the beginning, the support of the commune was really substantial. And it is from the commune that we rented a room and equipment for which we did not have money. Now we are self-sufficient and have not a single reason to complain. We have a lot of work.”

Currently with success they stand for tenders for catering services for schools. They are constantly looking for new ideas to make their dreams come true. „It would be nice to have somewhere on our own and not have to rent,” adds Małgorzata.

Spółdzielnia Socjalna Galeria Smaków

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Galeria Smaków

Adres: ul. Błonie Kaszubskie 2, 78-540 Kalisz Pomorski

Strona internetowa: w budowie

Działa od: 29.08.2013 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi gastronomiczne
i organizacja imprez okolicznościowych

Członkinie Spółdzielni Socjalnej Galeria Smaków z Kalisza Pomorskiego mówią, że robią to, co lubią i na czym się znają. Mówi Anna Pomagalska, Prezes Zarządu: – Naszą specjalizacją są dania kuchni polskiej, lubiane przez kolejne pokolenia Polaków, takie jak pierogi, kopytka, krokiety, kotlety schabowe, a także smalec czy ogórki kiszzone.



The members of the Social Cooperative Galeria Smaków from Kalisz Pomorski claim that they are doing what they like and what they are good at. The chairman of the Board, Anna Pomagalska explains: We specialize in traditional Polish dishes, which remain favourite countrywide despite the fact that foreign tastes penetrate Poland. These include: dumplings, croquettes, pork chops, lard or sour cucumbers.

Social Cooperative Galeria Smaków

Name: Social Cooperative Galeria Smaków

Adres: ul. Błonie Kaszubskie 2, 78-540 Kalisz Pomorski

Website: in progress

In operation since: 29 August, 2013 r.

Number of membres: 5

Scope of business: catering and organization of events





Spółdzielnia Socjalna Galeria Smaków specjalizuje się w usługach gastronomicznych, cateringu, organizacji imprez okolicznościowych, prowadzi także sprzedaż artykułów spożywczych w sklepie szkolnym w gimnazjum.

Jak powstała spółdzielnia?

– Na pomysł, by założyć spółdzielnię, wpadła jedna z naszych członkiń, która przekonała pozostałe, jak wiele mogą zyskać – mówi pani Anna. – Zdecydowałyśmy się na działalność gastronomiczną, ponieważ tak naprawdę zawsze miałyśmy na to ochotę, tylko brak nam było środków i możliwości, by zrealizować marzenia. Wreszcie podjęłyśmy wyzwanie, uznałyśmy, że nadarza się okazja, by wykorzystać nasze umiejętności oraz zapewnić sobie i rodzinom zabezpieczenie finansowe. Dotację na założenie i działalność Spółdzielnia Socjalna Galeria Smaków otrzymała w ramach projektu Spółdzielnie dla przedsiębiorczych.

The Social Cooperative Galeria Smaków specializes in catering services and organization of different kinds of events. We also sell food in a junior high school shop.

How did the company start?

– The idea to create a cooperative came from one of our current members, who convinced the others how much they can gain supporting the initiative,” says Ms Pomagalska. „We decided to choose catering, because we have always been interested in it, but the obstacle was a lack of resources and opportunities to fulfil our dreams. Finally, when we found the situation favourable, we took a chance and decided to use our skills and, at the same time to earn some money for our families and ourselves. The Social Cooperative Galeria Smaków received UE funding as part of the project “Cooperatives for the resourceful”.

Spółdzielnia Socjalna Ogród Smaków

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Ogród Smaków

Adres: Wałcz Drugi 2/1, 78-600 Wałcz

Strona internetowa: www.facebook.com/OgrodSmakowWalcz

Działalność od: 14.08.2013 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: usługi gastronomiczne

Spółdzielnia Socjalna Ogród Smaków sukces zawdzięcza oparciu swojej działalności na dwóch solidnych filarach. Pierwszym z nich jest siła tradycji, w tym konkretnym przypadku kulinarnej, drugim – koncentracja na lokalnej społeczności. Jak mówi Jadwiga Matysek, Prezes Zarządu: – Robimy jedzenie proste, smaczne, po prostu domowe, przygotowane z naszych produktów, warzyw i mięs od lokalnych producentów. Tak kiedyś gotowali nasi rodzice. Nasza kuchnia nie jest droga. To, co gotujemy, jest zawsze świeże, gdyż wszystko przygotowujemy bezpośrednio na zamówienie i niczego nie mrozimy.



Social Cooperative Ogród Smaków

Name: Social Cooperative Ogród Smaków

Adres: Wałcz Drugi 2/1, 78-600 Wałcz

Website: www.facebook.com/OgrodSmakowWalcz

In operation since: 14 August, 2013 r.

Number of membres: 5

Scope of business: catering services



The Social Cooperative Ogród Smaków bases its success on two solid pillars. The first is tradition, in this particular case, culinary, while the other one – focusing on the local community. Jadwiga Matysek, chairperson of the Board, explains: „We prepare simple, tasty and home-made dishes, just as our parents used to do. In our traditional recipes we use vegetables and meat from our local producers. We offer competitive prices and solely fresh meals – our policy is never to freeze anything”.

Kto jest odbiorcą usług spółdzielni?

– Spółdzielnia zajmuje się przede wszystkim gotowaniem obiadów dla szkół podstawowych i gimnazjalnych w gminie Wałcz. Ponadto przygotowujemy catering na różne imprezy, na przykład imieninowe, urodzinowe, komunie, wesela, spotkania opłatkowe, stypy – mówi pani Jadwiga. – Zanim założyliśmy spółdzielnię, pracowaliśmy jako Koło Gospodyń za darmo. Dobrze gotujemy, więc pomyślałam, że warto by znaleźć swoje miejsce na rynku pracy na wsi. Przecież obiady dla dzieci w naszych szkołach dowożono aż spod Bydgoszczy.

Panie z Ogródu Smaków to pięć kobiet, które od długiego czasu pozostawały bezrobotne. Gdy podjęły decyzję o wspólnym działaniu, stworzyły biznesplan, zostały odpowiednio przeszkolone, po czym podpisały umowę o współpracy z gminą Wałcz. Przyznano im wsparcie finansowe, m.in. dotację na remont pomieszczeń i zakup sprzętu kuchennego. Dziś ich wysiłki przynoszą sukcesy. Są aktywne zawodowo, zarabiają, zyskały uznanie, pozycję w środowisku, okazję do zawierania nowych znajomości i kontaktów.

Czy pomysł na działalność się sprawdził?

– Tak. Pomalutku osiągamy swoje cele – stwierdza pani Jadwiga. – Unowocześniamy wyposażenie kuchni, kupiliśmy samochód, wygrałyśmy dwa przetargi na obiady dla szkół. Okazało się, że musimy przygotować codziennie sześćset czterdzieści posiłków, więc zleciłam połowę innej spółdzielni.

Cieszy je, że klienci zasmakowali w ich potrawach. Okazuje się, że siła tkwi w tradycji.



Who are the customers of the cooperative?

The Cooperative's main activity is cooking lunches for primary and junior high schools in the municipality of Wałcz. Also, we provide catering service for various events, such as name days, birthdays, First Communions, weddings, Christmas Eve meetings, and funeral receptions." underlines says Jadwiga. „Before setting up the Cooperative, we were all members of the local Rural Commune Housewives' Club, where we worked for free. Since we are good cooks, I thought that we might take a chance and try to earn some money doing something for our local community. In the past, lunches for the children in our schools were transported up from Bydgoszcz.”

There are five ladies in the Ogród Smaków, all of whom were unemployed for a long time. When they decided to work together, they prepared a business plan, participated in the trainings and signed a cooperation agreement with the municipality of Wałcz. They were granted financial support, including money for renovating the rooms and purchasing kitchen equipment. Today, their efforts are bringing tangible results. They are professionally active, earn their living and are recognized in the local community. Their jobs give also a perfect opportunity to make new contacts and new friends.

Did the idea for the cooperative work?

– Yes, it did. Slowly we are achieving our goals” says Jadwiga. „We have modernized the kitchen and bought a car. We have won two tenders for providing school with lunches. Currently, we have orders to prepare as many as 640 meals, so we are sharing realization of the orders with another cooperative.” They are happy to see their customers appreciate their food. Their top specialties include dumplings, croquettes and fish dishes.

Spółdzielnia Socjalna Bawiland

Nazwa: Spółdzielnia Socjalna Bawiland

Adres: ul. Tuwima 16, 76-100 Sławno

Strona internetowa: www.bawiland.eu

Działalność od: 8.08.2013 r.

Ilość członków: 5

Zakres działalności: organizacja imprez

Spółdzielnia Socjalna Bawiland zajmuje się organizacją imprez plenerowych nordic walking, imprez integracyjnych, warsztatów i targów. Ma także własne, uwielbiane przez dzieci, dmuchańce. Tym, co ją wyróżnia wśród innych firm o zbliżonym profilu jest aktywizacja osób cierpiących na padaczkę. Warto podkreślić również fakt, iż jej członkowie wywodzą się z Polskiego Stowarzyszenia Osób Cierpiących na Padaczkę.



Social Cooperative Bawiland

Name: Social Cooperative Bawiland

Adres: ul. Tuwima 16, 76-100 Sławno

Website: www.bawiland.eu

In operation since: 8 August, 2013 r.

Number of members: 5

Scope of business: organizing events



The Social Cooperative Bawiland organizes outdoor events, Nordic walking, team building events, workshops and fairs. It also provides its own children's favourite inflatable toys. The thing that distinguishes it from other companies with a similar profile is the fact that they engage in their activity people suffering from epilepsy and that its members belong to the Polish Association of People Suffering from Epilepsy.

Skąd taki pomysł na spółdzielnię?

– Pomysł zrodził się dzięki prawie dwudziestoletniemu doświadczeniu działalności w Polskim Stowarzyszeniu Ludzi Cierpiących na Padaczkę – mówi Jadwiga Grochowalska, Członek Zarządu spółdzielni. – Jeszcze za czasów stowarzyszenia organizowaliśmy liczne imprezy plenerowe i integracyjne, a gdy tylko pojawiła się możliwość działania w nowej formule, skorzystaliśmy z niej. Wymagało to napisania dobrego projektu dotyczącego pozyskania środków, w czym nieoceniona okazała się być obecna Prezes Magdalena Grochowalska – magister zarządzania i ekonomii. Otrzymaliśmy środki finansowe na założenie i funkcjonowanie spółdzielni.

Gdy już spółdzielnia powstała, naturalnym była konieczność uzyskania uprawnień instruktora i sędziego przez członków spółdzielni.

W jaki sposób spółdzielnia stara się być lepsza od innych podobnych firm?

– Staramy się być profesjonalni w każdym calu – deklaruje pani Jadwiga. – To sprawia, że firma jest wiarygodna i polecana. Każda kolejna przygotowana przez nas impreza skutkuje tym, że klienci do nas wracają, rekomendując innym. Jesteśmy jedyni w swoim rodzaju, w kwestiach organizacji imprez nordic walking nie mamy sobie równych. Pracujemy bez wytchnienia, ja nad pozyskiwaniem zleceń, moi współpracownicy w czasie organizowanych przez nas imprez. Nie wiem, co to odpoczynek. Oprócz sukcesów rzeczywistość niesie ze sobą także konieczność stawiania czoła przeciwnościom. Za największe problemy pani Jadwiga uznaje kwestie związane z prawnymi aspektami funkcjonowania ruchu spółdzielczego oraz to, że programy wspomagające spółdzielnie socjalne zakładają zbyt krótki okres wsparcia. Pomimo to z nadzieją patrzy w przyszłość, przymierzając się do organizacji kolejnych imprez dla niepełnosprawnych oraz dla szkół i przedszkoli.



Where did the idea for the cooperative come from?

– The idea is a natural consequence of our twenty-year experience in working for the benefit of the Polish Association of People Suffering from Epilepsy”, says Jadwiga Grochowalska, one of the cooperative’s members of the Board. For many years when we were involved in our activity in the Association we organized a number of outdoor and team

building events, so when we had a chance to continue our work in a new formula, we did not hesitate. What we needed was a good project for Nordic walking, obtaining the instructor’s and the referee’s licenses. My charges happily follow my passion.

How is the cooperative trying to be ahead of its competitors?

– We strive to be professional in every way, declares Ms Grochowalska. It makes us reliable and popular. Every event prepared by us results in a growing number of our customers. We are unique in this respect, and in terms of organization of Nordic walking events, we have no real competition. We work tirelessly. My job is to attract more customers and to prepare the events, while my charges do their best during the events. We have no time to relax. Unfortunately, apart from obvious successes, there are many obstacles. The biggest problem for Jadwiga Grochowalska lies in issues related to the legal aspects of the functioning of the cooperative and the fact that the social initiative can under the protective umbrella only for a short time. Despite all this, she is optimistic about the future, and has already plans to organize next events for the disabled and for schools and kindergartens.



